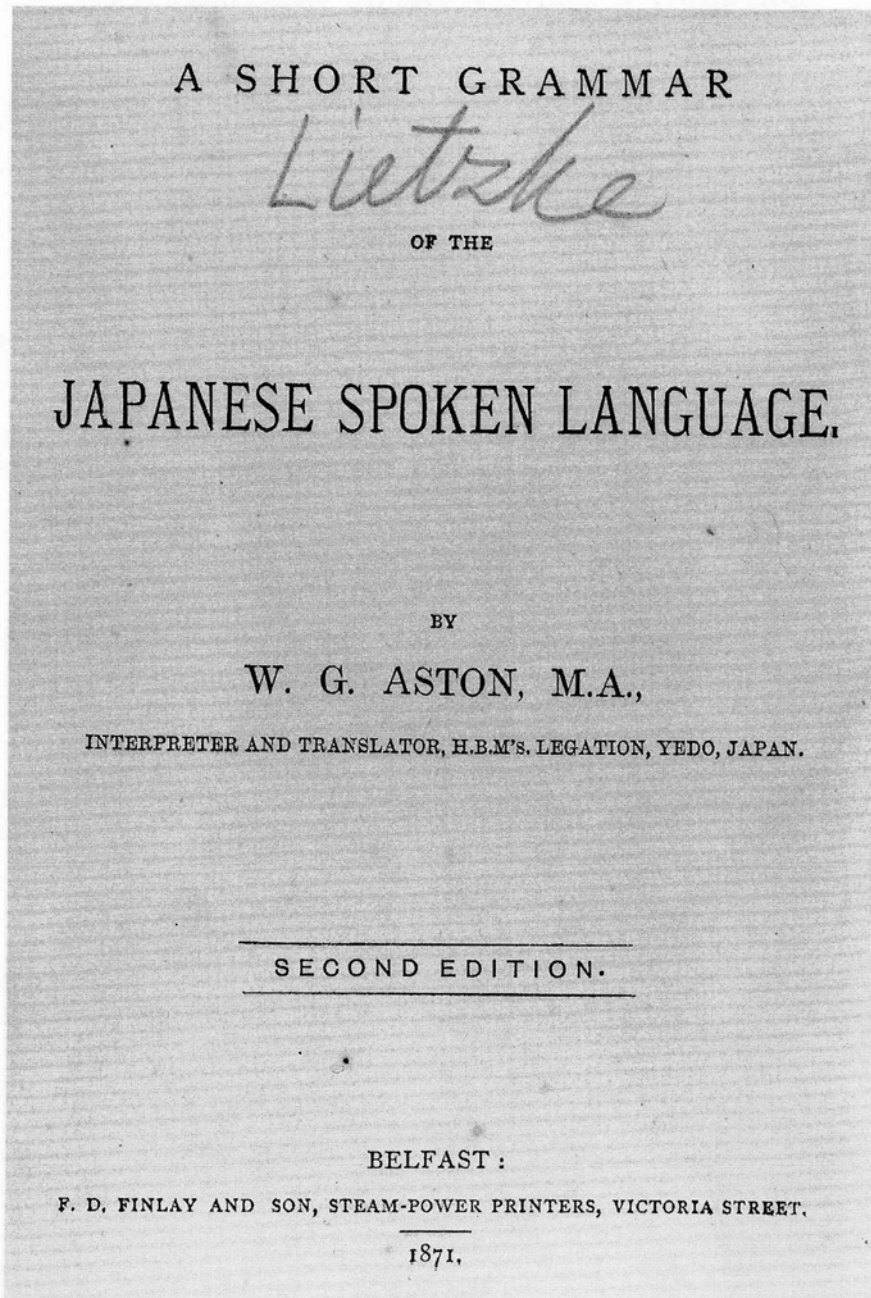


1871

348 Aston, W. G. (William George) (1841-1911)

A short grammar of the Japanese spoken language. 1871.



A SHORT GRAMMAR OF THE JAPANESE SPOKEN LANGUAGE. BY W. G. ASTON,
M. A., INTERPRETER AND TRANSLATOR, H. B. M's. LEGATION, YEDO, JAPAN.
SECOND EDITION.

BELFAST: F. D. FINLAY AND SON, STEAM-POWER PRINTERS, VICTORIA
STREET. 1871.

84 p. 19 cm.

[PL/535/As](00045315)

目 次

TABLE OF CONTENTS.

Chapter I. The Alphabet—Pronunciation.	7
II. Noun—Particle.	8
III. Pronoun.	13
IV. Numeral.	20
V. Adjective.	25
VI. Verb.	33
VII. Adverb.	67
VIII. Preposition.	69
IX. Conjunction.	69
X. Interjection.	72
XI. Order of Words in Sentence.	73
XII. Division of Time.	75
XIII. Money, Weights and Measures.	79
XIV. Common Errors in Speaking Japanese.	82

注 記

表紙裏に<CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY KYO BUN KWAN GINZA・TOKYO>との書店ラ
ベル。

表紙裏に 'Lietzke 7-41' との書き込み。

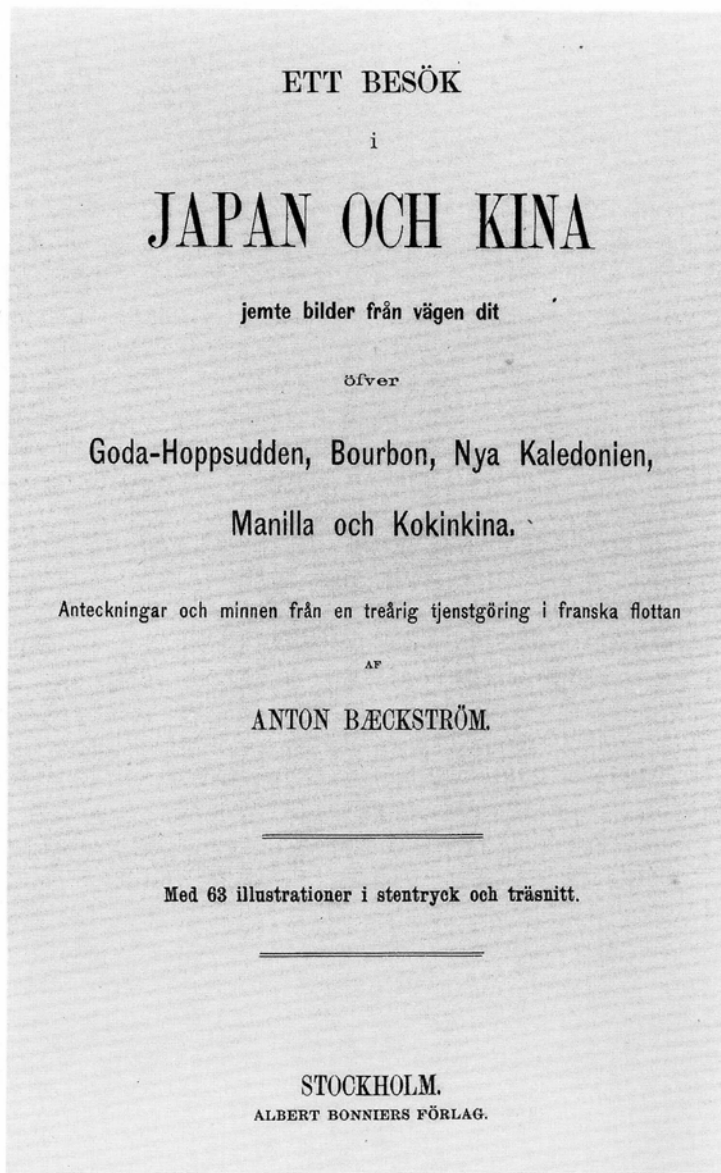
標題紙に 'Lietzke' との書き込み。

p. 10 に書き込み。

1871

349 Bäckström, Anton

Ett besök i Japan och Kina. 1871.



ETT BESÖK i JAPAN OCH KINA jemte bilder från vägen dit öfver Goda-Hoppsudden, Bourbon, Nya Kaledonien, Manilla och Kokinkina. Anteckningar och minnen från en treårig tjenstgöring i franska flottan AF ANTON BÄCKSTRÖM. Med 63 illustrationer i stentryck och träsnitt.

STOCKHOLM. ALBERT BONNIERS FÖRLAG. [n.d.]

[1], [3], [2], 391 p., [24] leaves of plates. 23 cm.

[DS/507/Ba](00100030)

日本関係記事

34. Anledningen till le Goëlands besök i Japan. p. 177-181.
35. Staden Nagasaki. p. 181-191.
36. Staden Yokohama. p. 191-196.
37. Folklif, seder och karaktärs-drag. p. 197-204.
38. Handel och industri i Japan. p. 205-213.
39. Yokotska och dess omgifningar. p. 214-232.
40. De japanska religions-systemerna. p. 232-241.
41. Religiösa festligheter och processioner. p. 242-246.
42. Folkfester och ceremonier. p. 246-255.
43. Ur Japans historia. p. 255-273.
44. Återkomsten till Yokohama. p. 274-280.
45. Utflykt till Kamakura-templet. p. 281-294.
46. Japans hufvudstad. p. 294-310.
47. Städerna Kobé och Hiogo. p. 310-314.
48. I Osaka. p. 315-322.
49. Huru Japan åter öppnades för europeerna. p. 322-340.

注 記

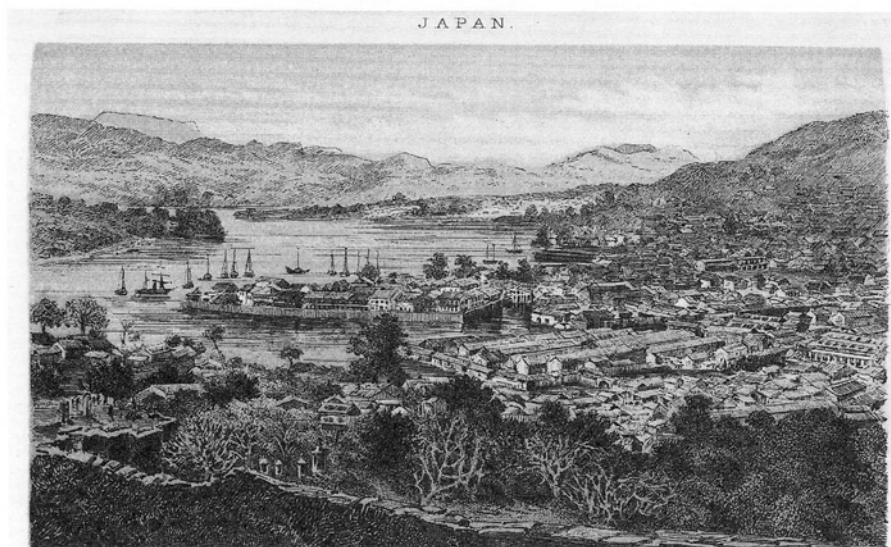
表紙裏に<I. ... BOKBINDARE STOCKHOLM Drottntuggatan N.º 11.>(... は破損) との書店ラベル。

遊び紙に<Ch. Bokelundp>との印。

標題紙裏に<STOCKHOLM. ALB. BONNIERS BOKTRYCKERI 1871.>。

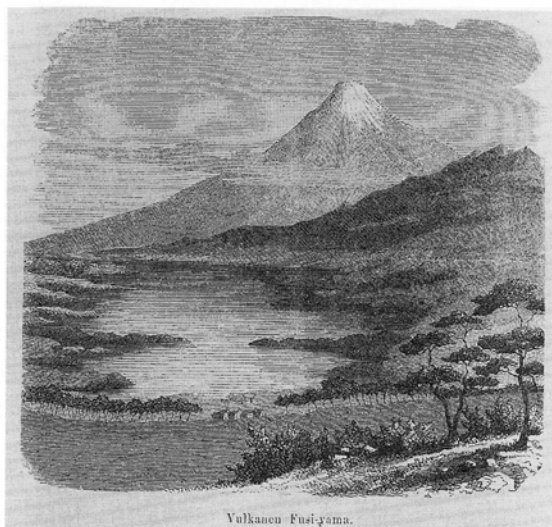
記載書誌

CORDIER, col. 628.



Holländska faktortet på ön Desima vid Nagasaki.

Holländska faktortet på ön Desima vid Nagasaki. Lith o. tr. h. Schlachter & Seedorff. Stockh. (p. 182)



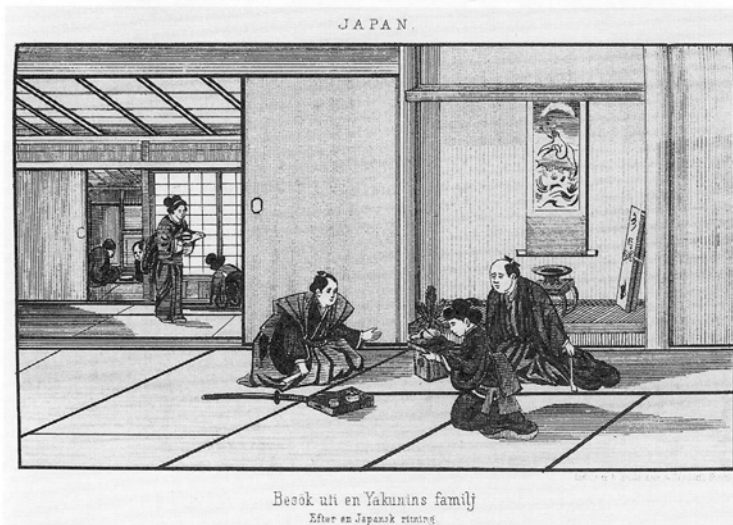
Vulkanen Fusi-yama.

Vulkanen Fusi-yama. (p. 192)



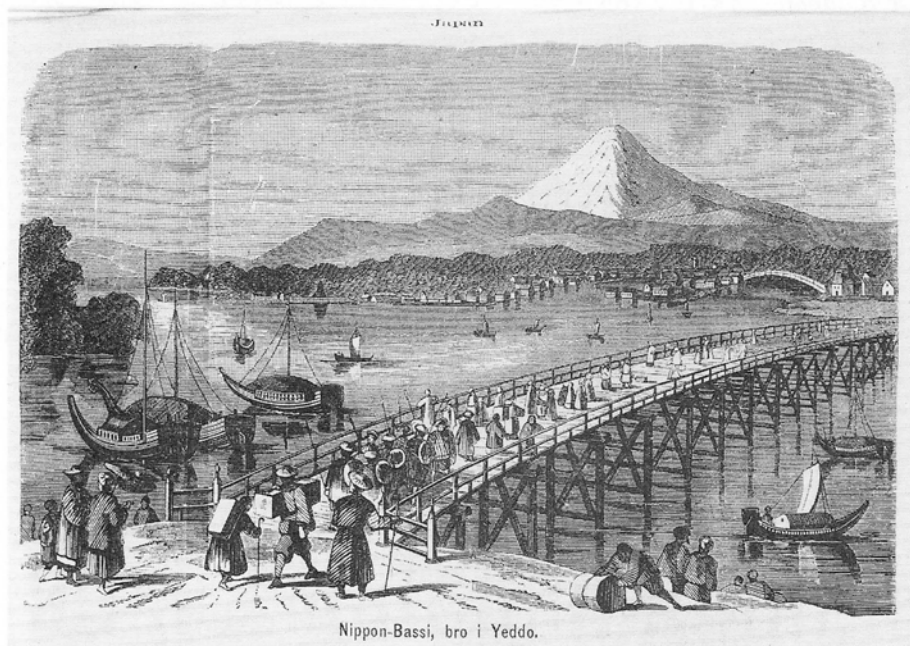
Nyårsfesten i Japan (lek med pappersdrakar).

Nyårsfesten i Japan (lek med pappersdrakar). (p. 247)

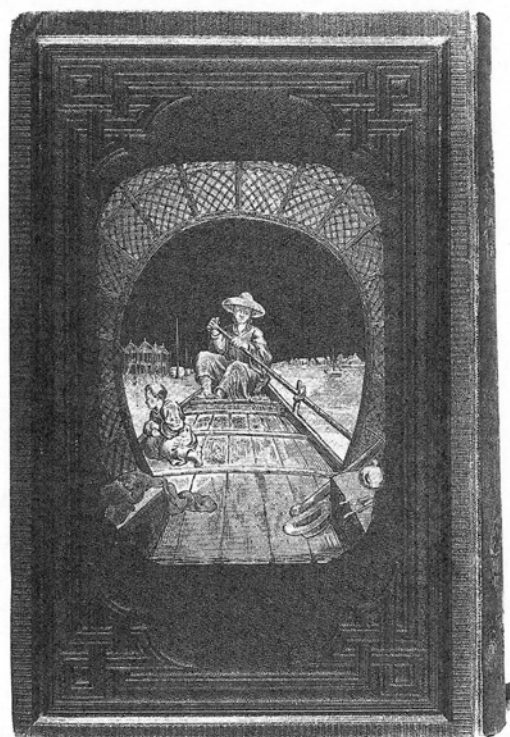


Besök uti en Yakunins familj
Efter en Japansk ritning

Besök uti en Yakunins familj.
Efter en Japansk ritning. Lith o.
tr. h. Schlachter & Seedorff.
Stockh. (p. 253)



Nippon-Bassi, bro i Yeddo. (p. 305)

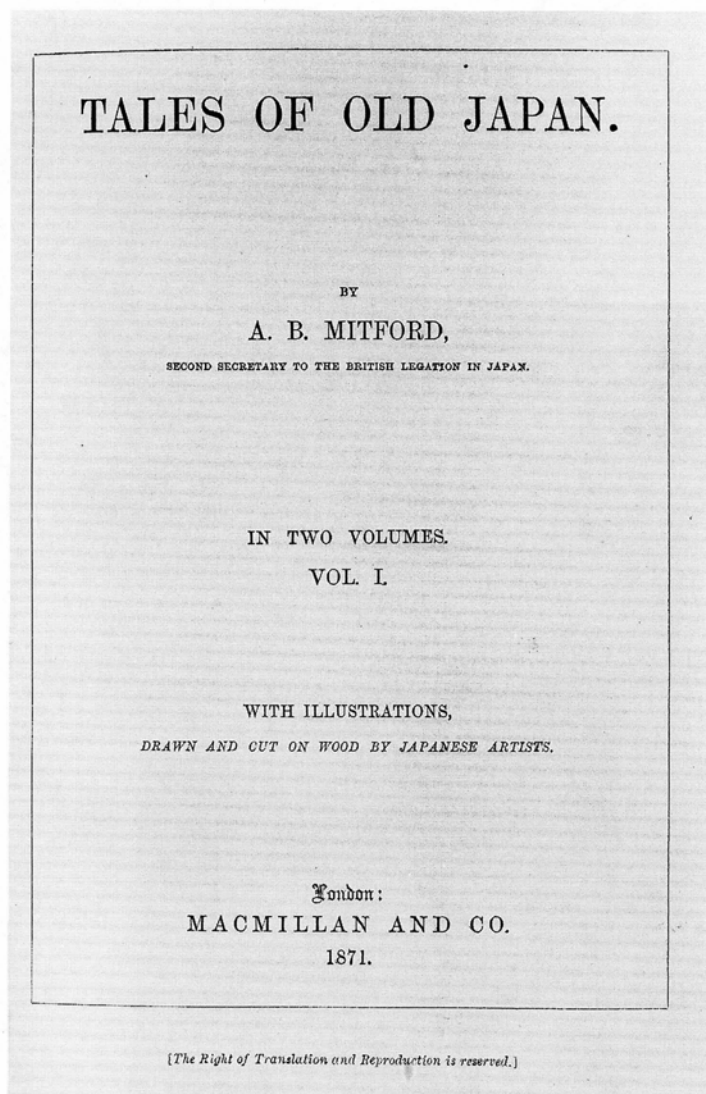


(Cover)

1871

350 Mitford, A. B. (Algernon Bertram) (1837-1916)

Tales of old Japan. 1871. 2 vols.



TALES OF OLD JAPAN. BY A. B. MITFORD, SECOND SECRETARY TO THE BRITISH LEGATION IN JAPAN. IN TWO VOLUMES. VOL. I [-II]. WITH ILLUSTRATIONS, DRAWN AND CUT ON WOOD BY JAPANESE ARTISTS.

London: MACMILLAN AND CO. 1871. [The Right of Translation and Reproduction is reserved.]

VOL. I. xii, 277, [3] p., [25] leaves of plates. 21 cm.

VOL. II. vi, [1], 272 p., [6] leaves of plates. 21 cm.

[PL/749/Re](00005678-00005679)

目次

VOL. I.

CONTENTS OF VOL. I.

THE FORTY-SEVEN RÔNINS.

THE LOVES OF GOMPACHI AND KOMURASAKI. 35

KAZUMA'S REVENGE. 70

A STORY OF THE OTOKODATÉ OF YEDO. 98

THE WONDERFUL ADVENTURES OF FUNAKOSHI JIUYÉMON. 169

THE ETA MAIDEN AND THE HATAMOTO. 210

FAIRY TALES. 256

THE TONGUE-CUT SPARROW. 257

THE ACCOMPLISHED AND LUCKY TEA-KETTLE. 260

THE CRACKLING MOUNTAIN. 263

THE STORY OF THE OLD MAN WHO MADE WITHERED TREES TO BLOSSOM. 267

THE BATTLE OF THE APE AND THE CRAB. 272

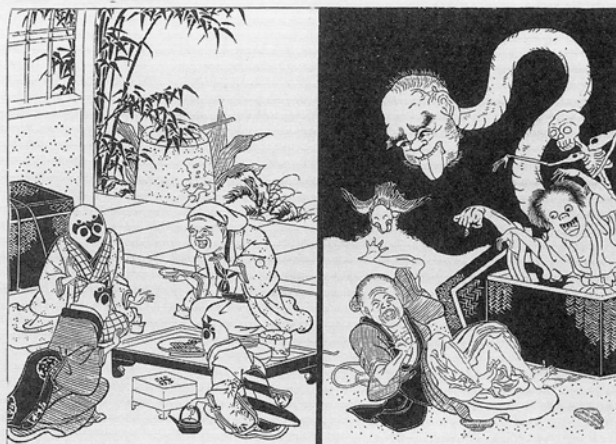
THE ADVENTURES OF LITTLE PEACHLING. 275

THE FOXES' WEDDING. 278

THE HISTORY OF SAKATA KINTOKI. 281

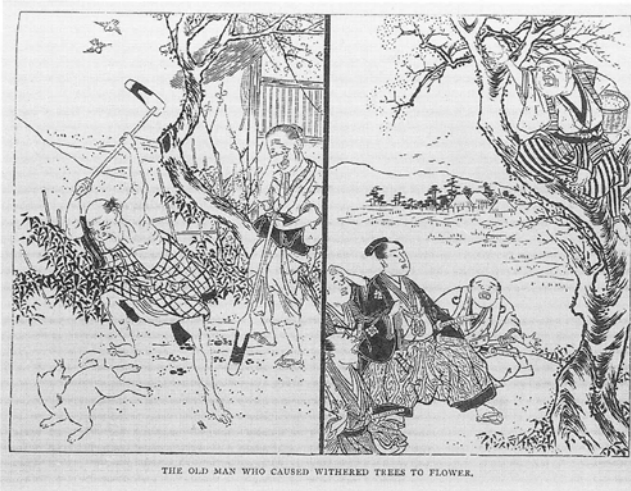


THE RONINS INVITE KÔTSUKÉ NO
SUKÉ TO PERFORM HARA-KIRI. (Vol.
1, frontispiece)

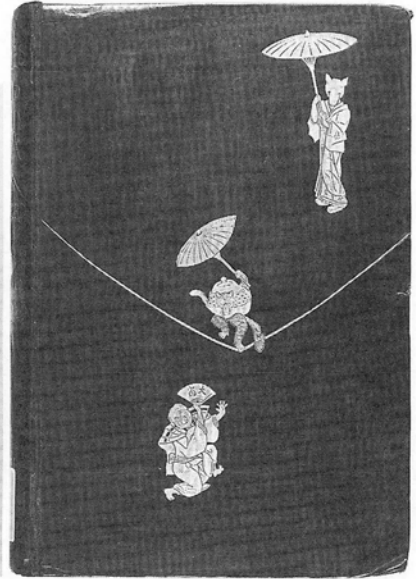


THE TONGUE-CUT SPARROW. (Vol. 1,
p. 250)

THE TONGUE-CUT SPARROW.



THE OLD MAN WHO CAUSED WITHERED TREES TO FLOWER. (Vol. 1, p. 260)



(Vol. 1, cover)

THE ELVES AND THE ENVIOUS NEIGHBOUR. 284

VOL. II.

CONTENTS OF VOL. II.

THE GHOST OF SAKURA. 1

HOW TAJIMA SHUMÉ WAS TORMENTED BY A DEVIL OF HIS OWN CREATION. 51

CONCERNING CERTAIN SUPERSTITIONS:—

THE VAMPIRE CAT OF NABÉSHIMA. 73

THE STORY OF THE FAITHFUL CAT. 85

HOW A MAN WAS BEWITCHED AND HAD HIS HEAD SHAVED BY THE FOXES. 88

THE GRATEFUL FOXES. 97

THE BADGER'S MONEY. 110

THE PRINCE AND THE BADGER. 117

JAPANESE SERMONS. 125

THE SERMONS OF KIU-Ô, VOL. I. SERMON I. 136

THE SERMONS OF KIU-Ô, VOL. I. SERMON II. 155

THE SERMONS OF KIU-Ô, VOL. I. SERMON III. 173

APPENDICES:—

AN ACCOUNT OF THE HARA-KIRI. 193

THE MARRIAGE CEREMONY. 244

THE BIRTH AND REARING OF CHILDREN. 260

FUNERAL RITES. 269

注 記

VOL. I, VOL. II 各冊の略標題紙に 'Barrow' との書き込み。

複本 : (00013793-00013794)

記載書誌

WENCKSTERN I, p. 225. CORDIER, col. 686. TOYO BUNKO, p. 199. NIPPONALIA I, 2048. BLUM II, 1713. YOKOYAMA, 73.

351 Mitford, A. B. (Algernon Bertram) (1837-1916)

Tales of old Japan. 1871. 2 vols.

VOL. I. xii, 277, [1] p., [25] leaves of plates. 21 cm.

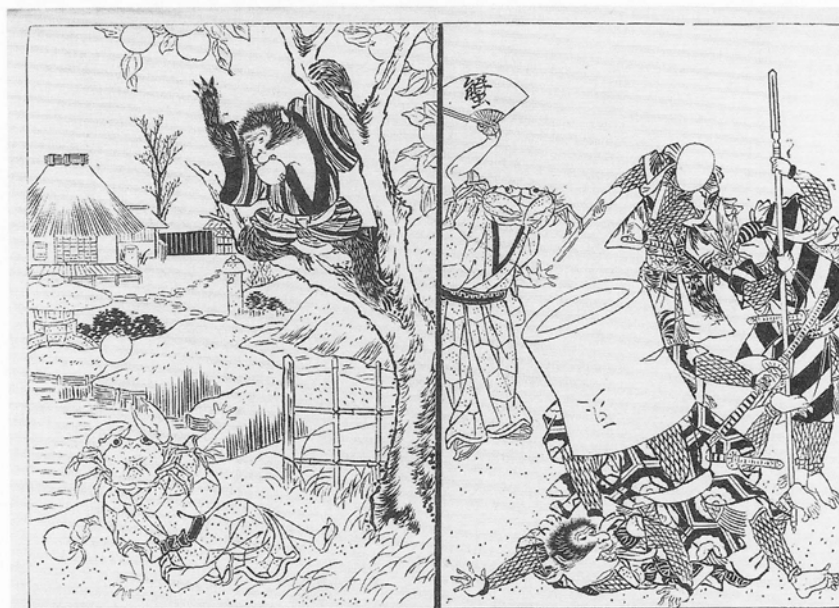
VOL. II. vi, [1], 272 p., [6] leaves of plates. 21 cm.

[PL/749/Re] (00013793-00013794)



MATAGORÔ KILLS YUKIYÉ.

MATAGORÔ KILLS YUKIYÉ. (Vol. 1, p. 77)



THE APE AND THE CRAB.

THE APE AND THE CRAB. (Vol. 1, p. [264])

注 記

VOL. I, VOL. II 各冊の遊び紙裏に 'W Corewdson 1890.' との書き込み。

VOL. I の標題紙と VOL. II の略標題紙に 'de Roos' との書き込み。

複本 : (00005678-00005679)



THE GHOST OF SAKURA (Vol. 2, frontispiece)

352 Rosny, Léon de (1837-1914)

Anthologie japonaise, poésies anciennes et modernes des insulaires du Nippon. 1871.

ANTHOLOGIE JAPONAISE

POÉSIES ANCIENNES ET MODERNES

DES INSULAIRES DU NIPPON

Traduites en français et publiées avec le texte original

PAR

LÉON DE ROSNY

PROFESSEUR A L'ÉCOLE SPÉCIALE DES LANGUES ORIENTALES

Avec une Préface

PAR ED. LABOULAYE

De l'Institut



PARIS

MAISONNEUVE ET C^{ie}, ÉDITEURS

15, QUAI VOLTAIRE, 15

—
M DCCC LXXI

ANTHOLOGIE JAPONAISE, POÉSIES ANCIENNES ET MODERNES DES
INSULAIRES DU NIPPON, Traduites en français et publiées avec le texte original PAR
LÉON DE ROSNY, PROFESSEUR A L'ÉCOLE SPÉCIALE DES LANGUES
ORIENTALES, Avec une Préface PAR ED. LABOULAYE De l'Institut.

PARIS, MAISONNEUVE et C^{ie}, ÉDITEURS, 15, QUAI VOLTAIRE, 15, MDCCCLXXI
[1871].

[3], xviii, [1], xxxii, 222, [2] p. 23 cm.

[PL/757/Ro] (00026708)

目 次

TABLE DES MATIÈRES.

Préface. *i*

Avertissement du traducteur. *i*

Introduction. *vii*

Man-yo-siou, Collection des Dix mille feuilles. *1*

Préface du Manyôsiou. *6*

Souhaits de nouvel an adressés à l'empereur. *9*

Souhaits de bonheur. *11*

La demeure du mikado. *13*

Pièce composée par l'impératrice à l'occasion de la mort de l'empereur. *15*

Pièces composées par le prince Ohotsouno-Ozi au moment de mourir. *17*

Vers composés par une femme à l'occasion de la mort de l'empereur. *19*

Pensée du tristesse. *22*

La séparation. *23*

Sur la lune. *24*

Hyakou-nin-is syou, Collection des Cent poètes. *25*

Préface du Hyakou-nin-is-syou. *28*

Les pêcheurs. *30*

Le palais abandonné. *33*

L'injustice d'ici-bas. *34*

La nuit vient. *35*

Encore une fois! *37*

La vie des champs. *39*

Seul, une nuit. *41*

Allons à la capitale. *43*

Mon pays! *44*

La danse des vierges. *46*

Passion cachée. *48*

Depuis que je t'ai connue. *49*

A ma maîtresse. *51*

Le deuil. *52*

Une seule nuit. *53*

Les roseaux de Naniva. *55*

Pressentiment. *57*

L'attente. *59*

Le clair de lune. *61*

Pensée de tristesse. *63*

Le rocher de la haute mer. *65*

ENCORE UNE FOIS!!

あらざるむ
のよのほか
のれもひで
いまひとた
のあふこも
がふ

*Arazaram kono yo-no hoka-no omo'i de-ni
Ima hito tabi-no a'u-koto mo gana!*



UISSE-JE encore te revoir une fois, pour
conserver, au delà de ce monde où je
ne serai plus, ton précieux souvenir!

Cette pièce est extraite du recueil 後拾遺集,
Go-syu-i-siû. L'auteur, *Idzumi Siki-bu*, sentant sa fin pro-

1. *Hyakû-nin-is-syu*, pièce LV1; *Hitoyo gatari*, vol. V, f° 12; *Si-ka-zen-yô*, p. 10.

2. Voici une imitation de cette pièce en vers français:

Tu cesses de m'aimer; moi, je cesse de vivre.

Ton cœur est calme et froid; le mien brûle, il est ivre

Du souvenir de ton amour.

Pour graver dans ma tombe une image chérie,

Veux-tu, dis-moi, veux-tu qu'en cette triste vie

Je te contemple encore un jour?

(p. 37)

L'indifférence. 67

Le traversin. 68

Le hameau de la montagne pendant l'hiver. 70

Les pins sur le pic d'Inaba. 72

L'attente sur le pic d'Inaba. 72

Les feuilles de wakana. 75

Tourment d'amour. 76

Le grillon. 78

La vieillesse. 81

Zak-ka.—Poésies diverses. 87

Le soin de la vie. 89

Mourir ensemble. 90

La reconnaissance. 94

L'homme. 95

Épigramme. 96

Toute terre peut produire des fleurs.	97
En regardant la lune.	99
La trace des pas dans la neige.	101
Les trois lieutenants impériaux.	103
La fonte des cloches.	106
L'amitié.	108
A l'ombre des sapins.	109
Les oies sauvages.	110
La photographie.	111
La vie du voyageur.	113
Le bruit du navire.	114
La chanson de l'alphabet.	115
Les dernières feuilles.	117
Ha-outa.—Chansons populaires.	119
L'arrivée des chaises à porteurs.	121
Avec celui que j'aime.	123
L'opinion des hommes.	124
L'arrivée du navire.	125
Chanson à boire.	127
Une nuit de plaisir.	128
Nippon Si-zen.—Poésies sinico-japonaises.	131
Sur la lune.	133
A la guerre.	135
Loin de mon pays.	137
Mourir pour son prince!	138
L'art de gouverner.	141
La chasse.	144
Pensers d'automne.	146
Sur la rivière de Yosino.	148
Chansons populaires.	149
L'Étude des fleurs à Yosiwara.	151
Fleur ou Jeune fille? Chanson.	165
L'invitation. Chanson.	167
Appendice.	171
Bibliographie poétique japonaise.	181
Index.	197
Index des noms propres de personnages.	199
Index chronologique des auteurs japonais des poésies contenues dans cette Anthologie.	205
Index géographique.	207
Index général analytique.	209
Table des matières.	219

注 記

改裝。

略標題紙に <SI-KA-ZEN-YÔ ANTHOLOGIE JAPONAISE>。

本文中に漢字仮名活字印刷。

日本関係図書（巻末書店広告）

TRADUCTIONS DU JAPONAIS PAR LE MÊME AUTEUR.

Traité de l'éducation des vers a soie au Japon, traduit pour la première fois du japonais et publié par

ordre de s. Exc. le Ministre de l'Agriculture. Paris, Imprimerie impériale, 1868.

Notice sur la préparation du camphre au Japon, traduite du japonais. Paris, Revue orientale et américaine, 1860.

Notices sur les îles de l'Asie orientale, extraites d'ouvrages chinois et japonais, et traduites pour la première fois sur les textes originaux. Paris, Imprimerie impériale, 1861.

Notice sur la carte des treize provinces du Japon eu vue du mont Fouziyama, traduite en français. Paris, Archives des Missions scientifiques, 1865.

Les peuples de l'archipel indien, connus des anciens géographes chinois et japonais. Fragments orientaux traduits en français. Paris, Mémoires de l'Athénée orientale, 1870.

TRADUCTIONS PRÊTES POUR L'IMPRESSION:

L'enseignement de la vérité, ouvrage du philosophe Kôbôdaïsi; publié avec une transcription européenne du texte original, et traduit pour la première fois du japonais.

Ethnographie des peuples étrangers, notices extraites de la grande Encyclopédie japonaise et traduites pour la première fois.

Les historiens du Japon. Morceaux choisis de littérature japonaise, traduit en français.

Le miroir des femmes vertueuses du Japon. Recueil de petites historiettes transcrites en caractères classiques, chinois et katakana, et publiées à l'usage des élèves de l'École spéciale des langues orientales, avec une traduction française et des notes.

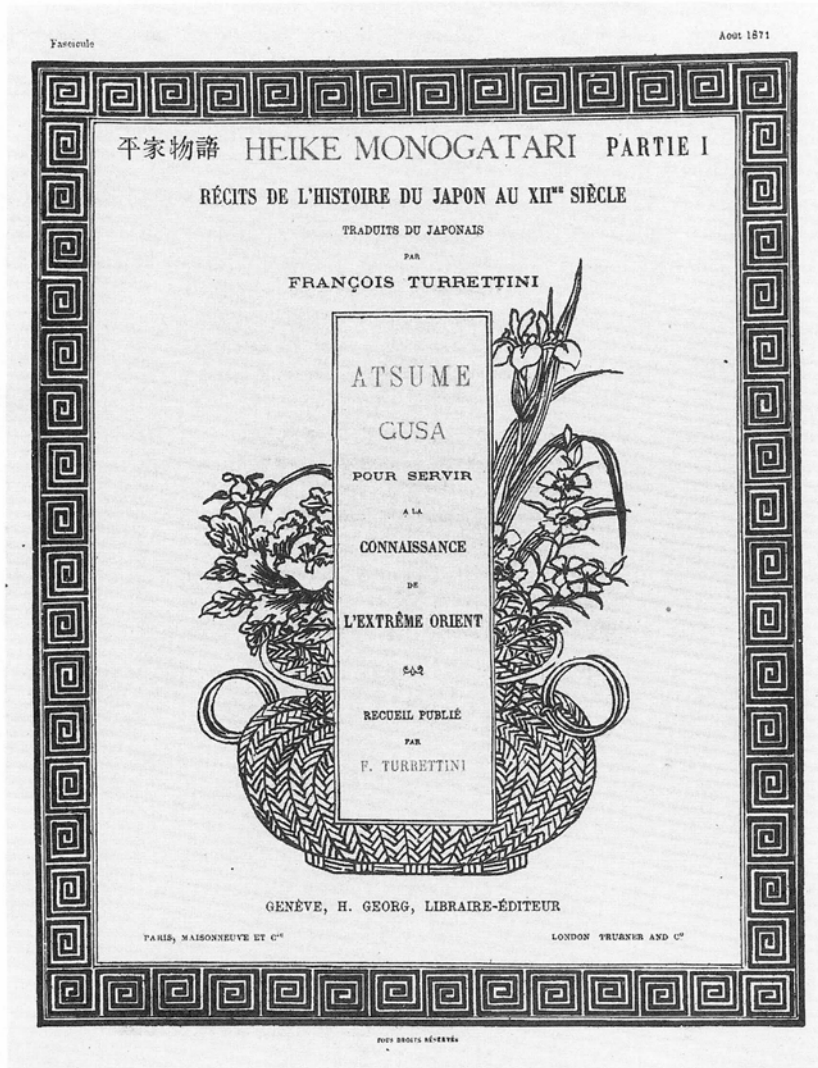
L'écriture et la langue des Japonais. Fragments de philologie indigène, traduits en français.

記載書誌

CORDIER, col. 532. BLUM II, 3271.

1871

353 Turrettini, François
Heike monogatari. 1871.



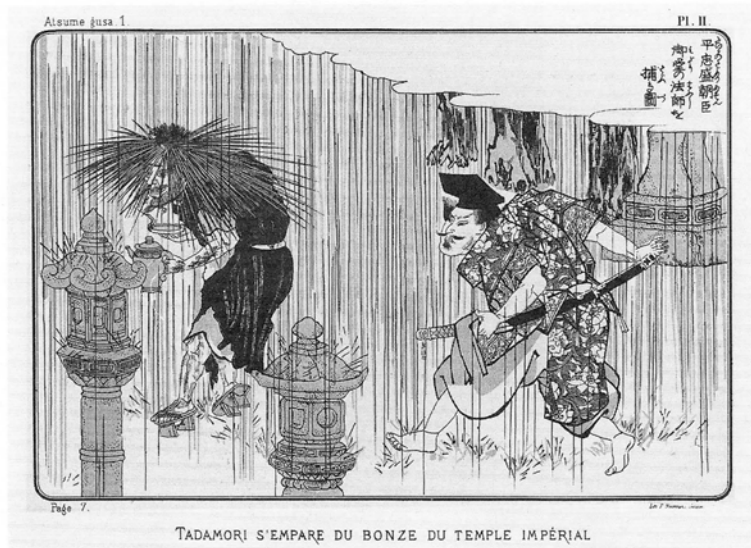
(Cover)

平家物語 HEIKE MONOGATARI PARTIE I, RÉCITS DE L'HISTOIRE DU JAPON AU XII^{ME} SIÈCLE, TRADUITS DU JAPONAIS PAR FRANÇOIS TURRETTINI. ATSUME GUSA, POUR SERVIR A LA CONNAISSANCE DE L'EXTRÊME ORIENT, RECUEIL PUBLIÉ PAR F. TURRETTINI.

GENÈVE, H. GEORG, LIBRAIRE-ÉDITEUR. PARIS, MAISONNEUVE ET C^{IE}. LONDON TRUBNER AND C^O. Fascicule, Août 1871, TOUS DROITS RÉSERVÉS.

23 p., [3] leaves of plates. 27 cm.

[PL/790/Tu] (00016184)



Tadamori s'empare du bonze du temple impérial. Lith. F. Noverrax, Genève. Pl. II. (p. 8)



Ginyo, Giwau, Hotokegozen, Munemori, Sigemori, Norimori. Lith. F. Noverrax, Genève. Pl. III. (p. 16)

注 記

書誌事項は表紙による。

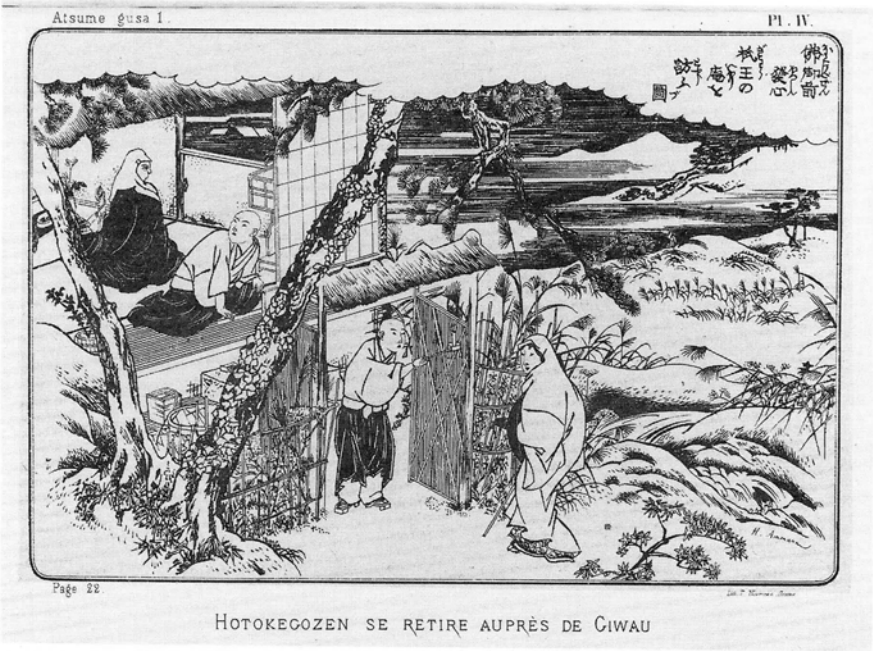
本文中に漢字活字印刷多数。

裏表紙裏に＜SYLLABAIRE JAPONAIS＞。

『平家物語』の仏語訳。

記載書誌

WENCKSTERN I, p. 96. NIPPONALIA III, 1369.



Hotokegozen se retire auprès de Giwau. Lith. F. Noverax, Genève. Pl. IV. (p. [24])

354 Turrettini, François
Tami-no nigivai. 1871.



(Cover)

民繁榮 TAMI-NO NIGIVAI PARTIE I, L'ACTIVITÉ HUMAINE — CONTES MORAUX, TEXTE JAPONAIS TRANSCRIT ET TRADUIT PAR FRANÇOIS TURRETTINI. ATSUME GUSA, POUR SERVIR A LA CONNAISSANCE DE L'EXTRÊME ORIENT, RECUEIL PUBLIÉ PAR F. TURRETTINI.

GENÈVE, H. GEORG, TH. MUELLER (MENTZ). PARIS, MAISONNEUVE ET C^{ie}. LONDON TRÜBNER AND C.^o Fascicule 2, Septembre 1871, TOUS DROITS RÉSERVÉS.
 55 p. 27 cm.

[BJ/971/Wa] (00016183)

目 次

INTRODUCTION AU DEUXIÈME FASCICULE. p. [1].

PRÉFACE. p. [3]-7.

L'HOMME ET L'HORLOGE. p. [9]-14.

LE GÉNIE ET L'ÉTUDIANT. p. [15]-26.

LE TIGRE ET LES FOURMIS. p. [27]-32.

LE JEUNE HOMME ET LA YUU-DZYU. p. [33]-37.

L'HONNÊTE GARÇON ET SES CAMARADES. p. [39]-43.

L'ONCLE ET SON NEVEU. p. [45]-52.

LE DOCTEUR ET LES ÉCOLIERS. p. [53]-55.

注 記

書誌事項は表紙による。

目次は本文章題による。

本文中に漢字活字印刷多数。

裏表紙裏に<SYLLABAIRE JAPONAIS>。

脇坂義堂『民繁栄』の仏語訳。

日本関係図書（裏表紙書店広告）

EN VENTE CHEZ LE MÊME LIBRAIRE:

(ATUME GUSA, Fascicule 1) *HEIKE MONOGATARI* RÉCITS DE L'HISTOIRE DU JAPON AU XII^{ME} SIECLE TRADUITS PAR FRANÇOIS TURRETTINI PREMIÈRE PARTIE, 23 PAGES ET 3 PLANCHES

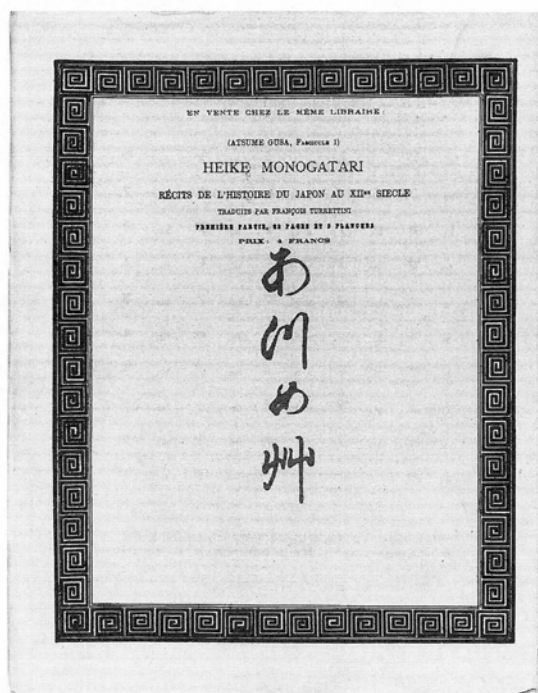
記載書誌

WENCKSTERN I, p. 93. NIPPONALIA III, 1432.



L'ACTIVITÉ HUMAINE (TAMI-NO NIGIVAI)

L'ACTIVITÉ HUMAINE (TAMI-NO NIGIVAI).
Lith. F. Noverrax, Genève. (p. [8])



(Back cover)



PRÉFACE

Fude-wo toreba mono kakare.
sakadzuki-wo toreba sake-wo omou
to kaya.

Kokoro-va *ban-kyau-ni* sita-
gatte *ten-zu* tote. miru mono ki-
ku mono-ni tsukite. utsuri-kava-
ru-va *nin- no* *zyau* nareba. *aku-
kyau-wo* tovozakete. *zen-kyau-ni*
tsikadzuku beki koto naru-wo ya.

Lorsqu'on prend un pinceau,
n'est-ce pas pour écrire? et lors-
qu'on prend une tasse, ne pense-t-
on pas au *sake* (vin de riz)?

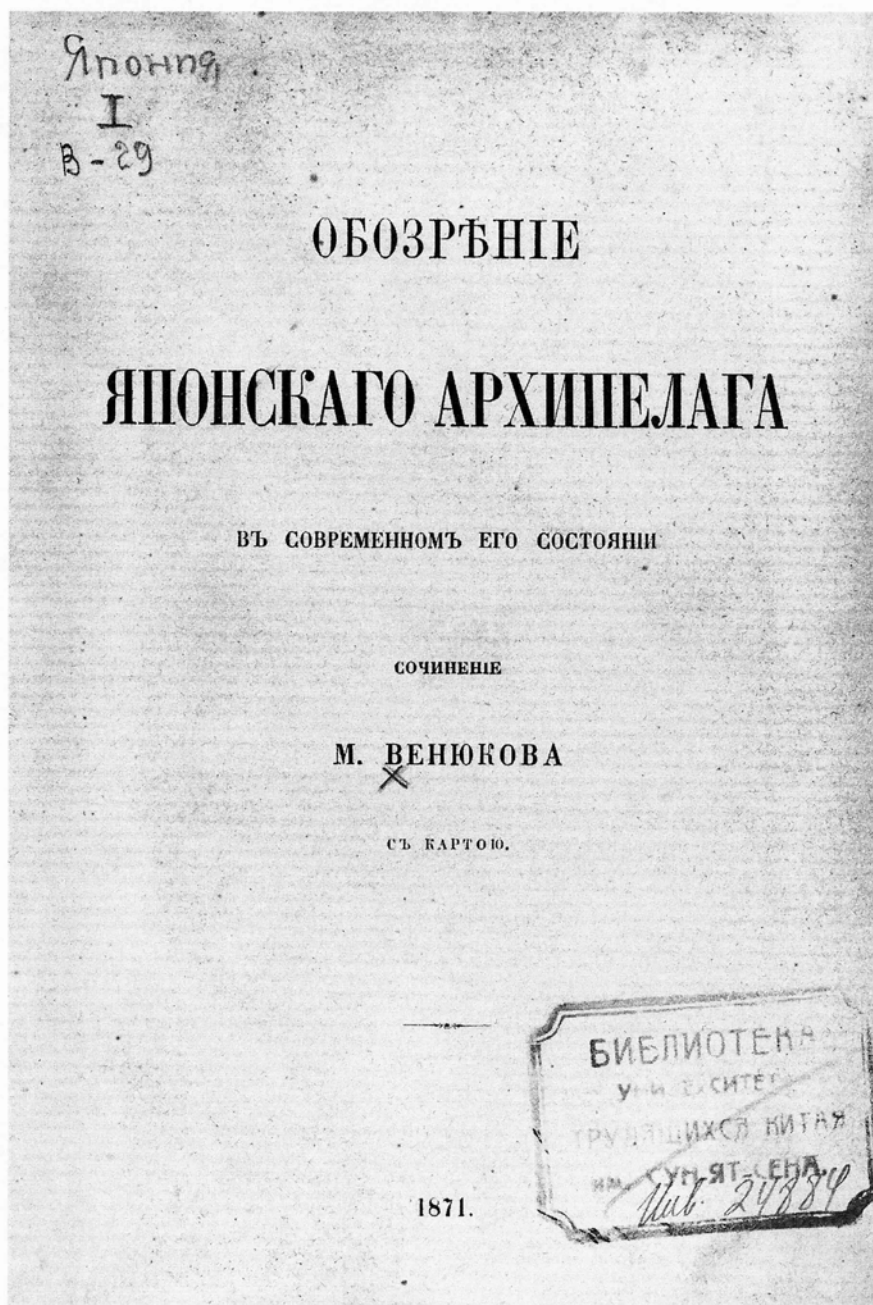
Pour se plier aux mille circon-
stances de la vie, l'homme modifie
ses sentiments d'après ce qu'il voit
et entend.

萬境轉人情 惡境善境

1871

355 Veniukov, M. I. (Mikhail Ivanovich) (1832–1901)

Обозрѣніе Японскаго Архипелага. 1871.



ОБОЗРѢНІЕ ЯПОНСКАГО АРХИПЕЛАГА ВЪ СОВРЕМЕННОМЪ ЕГО
СОСТОЯНІИ, СОЧИНЕНІЕ М. ВЕНЮКОВА, СЪ КАРТОЮ.

1871.

vi, [2], 154, xxiv p., [1] leaf of plates. 20 cm.

[DS/809/Ve](00074421)

目 次

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. ГЕОГРАФІЯ И СТАТИСТИКА ЯПОНІИ.

Предисловіе. *p. [iii]–vi.*

Введеніе: о средствахъ къ ознакомленію съ Японіею. *p. [1]–18.*

Математическое ноложеніе и пространство. *p. 19–24.*

Топографическое и геологическое строеніе почвы. *p. 25–37.*

Моря, окружающія Янонію; озера, рѣки. *p. 38–45.*

Климатъ и органическая природа. *p. 46–57.*

Этнографія Японіи; Аины, Ликейцы. *p. 58–69.*

Важнѣйшіе населенные пункты. *p. 70–91.*

Состояніе промышленности. *p. 92–113.*

Государственное устройство и управленіе. *p. 114–154.*

ПРИЛОЖЕНІЯ.

I. СПИСОКЪ АСТРОНОМИЧЕСКИХЪ ТОЧЕКЪ ВЪ ЯПОНІИ. *p. [i]–v.*

II. ТАБЛИЦА. *p. vi.*

III. ПОЧТОВЫЯ СООБЩЕНІЯ ЯПОНІИ съ ЕРОПОЮ и АМЕРИКОЮ. *p. vii.*

IV. СПИСОКЪ ЕВРОПЕЙСКИХЪ СУДОВЪ. *p. vii–xi.*

V. СУДОСТРОИТЕЛЬНЫЯ УЧРЕЖДЕНІЯ ВЪ ЯПОНІИ. *p. xii.*

VI. НѢКОТОРЫЯ СТАТИСТИЧЕСКІЯ ДАННЫЯ О ВНѢШНЕЙ ТОРГОВЛѢ ЯПОНІИ ВЪ
1869 ГОДУ. *p. xii–xiv.*

VII. ЕВРОПЕЙСКІЕ БАНКИ ВЪ ОТКРЫТЫХЪ ПОРТАХЪ ЯПОНІИ. *p. xiv.*

VIII. ЕВРОПЕЙСКІЯ ОБЩЕСТВА МОРСКАГО СТРАХОВАНІЯ ВЪ ЯПОНІИ. *p. xiv–xvi.*

IX. ЯПОНСКАЯ МЕТРОЛОГІЯ. *p. xvi.*

X. Списокъ японскихъ владѣтельныхъ князей, которыхъ удѣлы даютъ неменѣе 10,000 кокфъ
годоваго дохода. *p. [xvii]–xxiv.*

注 記

表紙に <ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ> <БЕРЛИНЪ и САНКТПЕТЕРБУРГЪ. 1871.>。

標題紙、後付けの *p. xxiv*, 地図図版裏にそれぞれ <БИБЛИОТЕКА УНИВЕРСИТЕТА

ТУРДЯЩИХСЯ КИТАЯ им. СУН-ЯТ-СЕНА.> との印。標題紙の印に 'Мив. 24884' との書き込
み。

標題紙裏、後付けの *p. xxiv*, 地図図版裏にそれぞれ <Инст-т. Мир. Хоз. и Мир. Полит.

БИБЛИОТЕКА Колониальный Сектор> との印。

標題紙裏、後付けの *p. xxiv*, 地図図版裏にそれぞれ <Институт Мирового Хозяйства и Мировой

Политики БИБЛИОТЕКА> との印。

前付けの *p. [iii]*, *p. [1]*, 後付けの *p. xxiv*, 裏表紙にそれぞれ <БИБЛИОТЕКА М. В. РОДЗЯНКО УС:

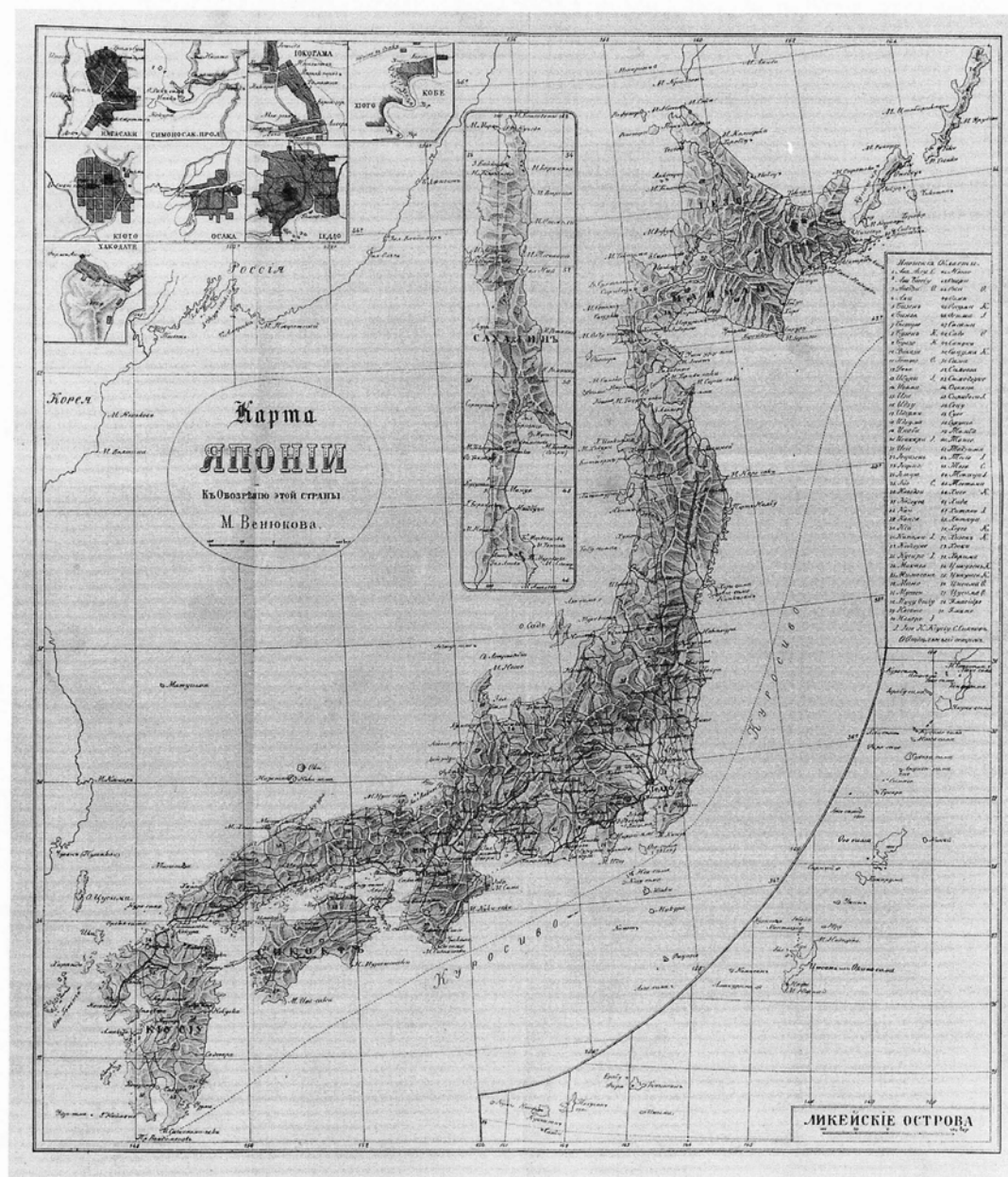
ТОПОРОКЪ.> との印。

裏表紙裏に貸出カード用ポケット。

目次の ПРИЛОЖЕНІЯ 以下は本文章題による。

記載書誌

TOYO BUNKO, *p. 29.*



Карта Японіи Къ Обзорѣнію этой страны. М. Венюкова.

356 Anonymous

Burning of the Pacific Mail Steam Ship Company's steam-ship "America." 1872.

BURNING
OF THE
PACIFIC MAIL STEAM SHIP COMPANY'S STEAM-SHIP
"AMERICA,"
IN THE HARBOR OF YOKOHAMA, AUGUST 24TH, 1872.
SAN FRANCISCO INVESTIGATION:
TO WHICH IS ADDED
AGENTS' LETTER TO THE PRESIDENT OF THE COMPANY,
REPORT OF THE INVESTIGATION AT YOKOHAMA,
AND
NEWSPAPER REPORT OF SAME, FROM THE "*Japan Herald Mail Summary*."

SAN FRANCISCO, CAL.

OCTOBER, 1872.

BURNING OF THE PACIFIC MAIL STEAM SHIP COMPANY'S STEAM-SHIP
 "AMERICA," In the Harbor of Yokohama, August 24th, 1872. SAN FRANCISCO
 INVESTIGATION: TO WHICH IS ADDED AGENTS' LETTER TO THE PRESIDENT OF
 THE COMPANY, REPORT OF THE INVESTIGATION AT YOKOHAMA, AND
 Newspaper Report of same, from the "Japan Herald Mail Summary."

SAN FRANCISCO, CAL. October, 1872.

vii, 472, [1] p. 24 cm.

[VK/1257/Bu] (00005240)

目 次

INDEX.

Investigation at San Francisco. 1-171

Agents' Letter to President of the Company. 175-184

Circulars Issued by Agents:

No Hay. 184

Prohibited Articles. 184

Fire Precautions. 185

Fire Security. 187

Investigation at Yokohama. 191-428

Decision of Court at Yokohama. 429-436

Newspaper Reports:

Coroner's Inquest. 437-440

Record of Court at Yokohama. 441-472

注 記

改装。

357 Beauvoir, Ludovic, marquis de (1846-1929)
Pekin, Jeddo, and San Francisco. 1872.

Pekin, Jeddo, and San Francisco.

THE CONCLUSION
OF
A VOYAGE ROUND THE WORLD.

BY THE
MARQUIS DE BEAUVOIR.

"J'étais là; telle chose m'advint."—LA FONTAINE.

TRANSLATED FROM THE FRENCH
BY AGNES AND HELEN STEPHENSON.

WITH 15 ENGRAVINGS FROM PHOTOGRAPHS.

LONDON:
JOHN MURRAY, ALBEMARLE STREET.
1872.

Pekin, Jeddo, and San Francisco. THE CONCLUSION OF A VOYAGE ROUND THE WORLD. BY THE MARQUIS DE BEAUVOIR. TRANSLATED FROM THE FRENCH By AGNES AND HELEN STEPHENSON. WITH 15 ENGRAVINGS FROM PHOTOGRAPHS.

LONDON: JOHN MURRAY, ALBEMARLE STREET. 1872.

x, [1], 291, 16, 16 p., [15] leaves of plates. 20 cm.

[G/480/Be] (00011950)

日本関係記事

CHAPTER VI. YOKOHAMA. *p. 119-154.*

First sight of the Japanese people—The French fleet—Corean Expedition—Bath-houses of Yokohama—Races at Kamakôura—The Daïbout—The “Tcha-jias” or tea houses—The Yankirô—A fire—Anecdotes of attacks upon Europeans—The Kien-Chan, Commander Trêve—The Mountain.

CHAPTER VII. JEDDO. *p. 155-182.*

Our Yakonines—Meïaski—The French Legation at Jeddo—The splendid palaces, parks, fortresses, and gardens of the city—The princes’ trains—Temple of the forty-seven officers who performed the Harikari—The temple where the god of Toothache is adored—Odgi—A rope of hair—The Mint—A present from the Japanese government to the Duc de Penthièvre—The butterfly trick.

CHAPTER VIII. YOKOSKA. *p. 183-198.*

Return to Yokohama—A steeple-chase in the tea-fields—Foot-race at Yokoska—Interior of a Japanese family—Household gods—Garden of three hundred curious Divinities—Arsenal, superintended by M. VERNY—French military station—Purchase of trifles.

CHAPTER IX. MIONOSKA. *p. 199-218.*

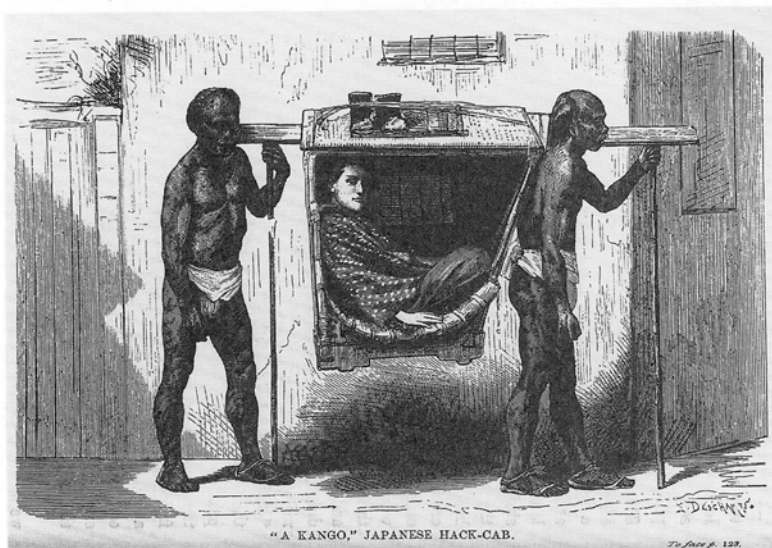
A ride—Lilies on the roofs of the cottages—Compassion of travellers for beggars—A hot bath at Oudawara—Administration of a daimio’s estate—Steep paths on the side of a volcano—The Baden-Baden of the Japanese aristocracy—A scene from the golden age—The Chiri-fouri national dance—Pretty tcha-jia at Atta—Fishing by torchlight—Japanese cooking.

注 記

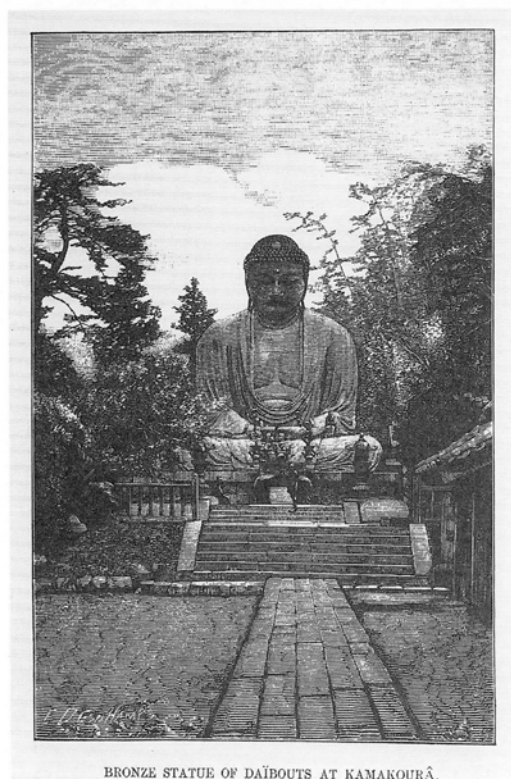
標題紙に＜“J’étais là; telle chose m’advint.” —La Fontaine.＞との引用。

記載書誌

WENCKSTERN I, p. 38. YOKOYAMA, 75.



"A KANGO", JAPANESE HACK-CAB. (p. 123)



BRONZE STATUE OF DAÏBOUTS AT
KAMAKOURÂ. (p. 142)

1872

358 Beauvoir, Ludovic, marquis de (1846-1929)
Pékin, Yeddo, San Francisco. 1872.

PÉKIN, YEDDO SAN FRANCISCO

VOYAGE AUTOUR DU MONDE

PAR

LE COMTE DE BEAUVOIR

« J'étais là ; telle chose m'advint. »

LA FONTAINE.

OUVRAGE ENRICHÍ DE QUATRE CARTES
ET DE QUINZE GRAVURES-PHOTOGRAPHIES PAR DESCHAMPS

Cinquième Édition



PARIS

HENRI PLON, IMPRIMEUR-ÉDITEUR
RUE GARANCIÈRE, 10

1872

PÉKIN, YEDDO, SAN FRANCISCO, VOYAGE AUTOUR DU MONDE, PAR LE COMTE DE BEAUVOIR, OUVRAGE ENRICHI DE QUATRE CARTES ET DE QUINZE GRAVURES-PHOTOGRAPHIES PAR DESCHAMPS. Cuiquième Édition.

PARIS, HENRI PLON, IMPRIMEUR-ÉDITEUR, RUE GARANCIÈRE, 10, 1872.

[3], 359, [1] p., [24] leaves of plates. 19 cm.

[G/480/Be] (00005066)

日本関係記事

VI. YOKOHAMA.

Premier aspect de la population japonaise.—L'escadre française.—L'expédition de Corée.—Les maisons de bains de Yokohama.—Course à cheval à Kamakôûra.—Le Daïbout.—Les « tcha-jias », ou maisons de thé.—Le Yankirô.—Un incendie.—Souvenirs des attentats contre les Européens.—Le Kien-Chan, commandant Trêve.—La montagne. *p.* [147]–189.

VII. YEDDO.

Nos yakonines.—Meïaski.—La légation de France à Yeddo.—Palais, parcs, forteresses, jardins resplendissants de la ville.—Cortéges de princes.—Temple des quarante-sept chevaliers qui se sont ouvert le ventre.—Le temple où l'on adore le dieu du mal de dents.—Odgi.—Un câble de cheveux.—La monnaie.—Cadeau du gouvernement japonais au duc de Penthievre.—Le tour des papillons. *p.* [190]–223.

VIII. YOKOSKA.

Retour à Yokohama.—Un steeple-chase dans les champs de thé.—Course à pied à Yokoskà.—Intérieur d'une famille japonaise.—Les dieux lares.—Le jardin des trois cents divinités bizarres.—L'arsenal dirigé par M. Verny.—La mission militaire française.—Achats de bibelots. *p.* [224]–243.

IX. MIONOSKA.

Excursion à cheval.—Les lis sur les toits des chaumières.—Compassion des voyageurs pour les mendiants.—Un bain chaud à Oudawara.—Administration d'un fief de daimio.—Sentiers abrupts sur le flanc d'un volcan.—Le Baden-Baden de l'aristocratie japonaise.—Une scène de l'âge d'or.—Le chirifouri, danse nationale.—Jolie tcha-jia d'Atta.—Une pêche aux flambeaux.—La cuisine japonaise. *p.* [244]–268.

X. A BORD DU COLORADO.

Quelques notes sur le gouvernement du Japon.—La marche du Colorado.—Sa machine.—La semaine des deux lundis.—Deux mille francs pour une alouette.—Les repas en douze temps. *p.* [269]–301.

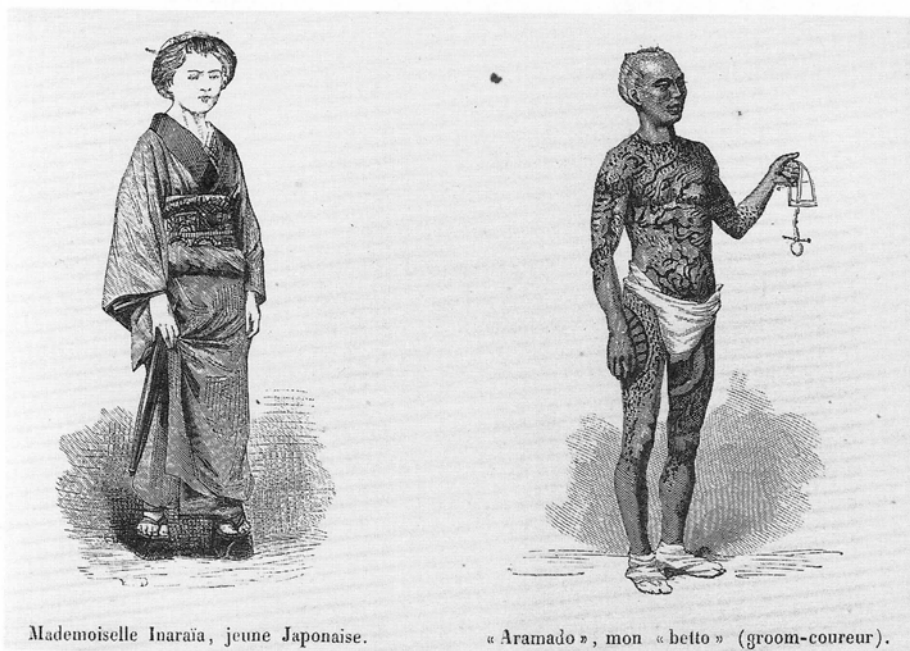
注 記

標題紙に< « J'étais là; telle chose m'advint. » La Fontaine.> との引用。

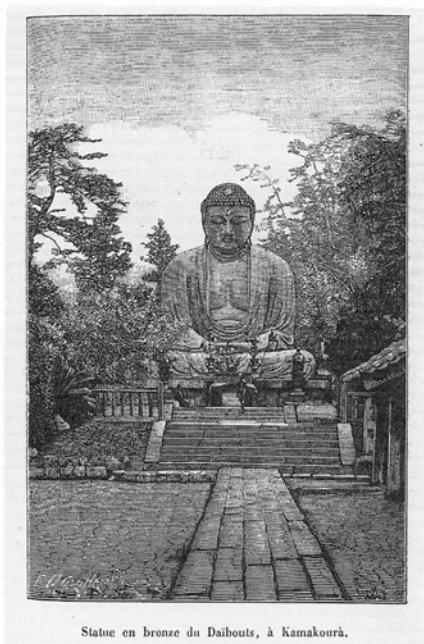
裏遊び紙裏に< 寒山堂 HAN-SHAN TANG Ltd. 717 Fulham Road, London SW6 5UL, Telephone 01-731 2447> との書店ラベル。

記載書誌

BLUM II, 2829. YOKOYAMA, 74.



left: Mademoiselle Inaraia, jeune Japonaise. right: « Aramado », mon « betto » (groom-coureur).
(p. 164)



Statue en bronze du Daibutsu, à Kamakourà.
(p. 174)

359 Coleridge, Henry James (1822-1893)

The life and letters of St. Francis Xavier. 1872. 2 vols.

THE LIFE AND LETTERS OF ST. FRANCIS XAVIER

BY

HENRY JAMES COLERIDGE

OF THE SOCIETY OF JESUS.



VOLUME THE FIRST.

LONDON:

BURNS AND OATES, PORTMAN STREET,

AND PATERNOSTER ROW.

1872.

[All rights reserved.]

THE LIFE AND LETTERS OF ST. FRANCIS XAVIER, BY HENRY JAMES COLERIDGE, OF THE SOCIETY OF JESUS. VOLUME THE FIRST [-THE SECOND].

LONDON: BURNS AND OATES, PORTMAN STREET, AND PATERNOSTER ROW.
1872. [All rights reserved.]

VOLUME THE FIRST. xxvi, [1], 424 p. 20 cm.

VOLUME THE SECOND. xxi, [1], 579 p. 20 cm.

[BX/4700/Co] (00067569-00067570)

日本関係記事

VOLUME THE SECOND.

BOOK IV. From the Return of Francis to India to his Sailing for Japan. 1548-1549.

CHAPTER V. Francis starting for Japan.

Conversion during the voyage to Malacca. 148

Zeal of Perez and Oliveira. 148

Joam Bravo. 149

Vasco de Gama. 150

His four sons. 150

Letter LXXI. To John III. King of Portugal, Malacca, Feast of Corpus Christi, 1549.

Intention to go to Japan. 150

The Japanese converts. 151

Zealous kindness of Pedro de Silva. 151

Gratitude of Francis to the Portuguese. 152

The King to think of his last hour. 153

Letter LXXII. To Fathers Paul of Camerino, Antonio Gomez, and Balthasar Gago, Malacca, Feast of Corpus Christi, 1549.

Voyage to Malacca. 154

Kindness of the Commandant. 155

Alfonso de Castro's first mass. 155

Expected letters. 156

Prayers for the Commandant. 157

Expected letters for the Moluccas from the King. 157

Queen Isabella and Balthasar Veloz. 158

Antonio Gomez urged to affability and modesty. 159

Father Paul to preserve internal charity. 160

Great deference and love to the Bishop. 160

Prayers to be made for the King. 161

Preachers for Cochin and Bazain. 161

Necessity of a house at Coulan. 162

Balthasar Gago to epitomise news from Europe. 163

Ruy Gonzalez. 163

Hopefulness as to Japan. 164

Francis eager to embark. 164

No Portuguese ship ready. 165

Alfonso Martinez, Vicar of Malacca. 165

Letter LXXIII. To Joam Beira, Malacca, June 20.

Indian news sent by others. 167

Intended voyage to Japan. 168

Alfonso de Castro to stay at Ternate. 169

- Francis anxious for news from the Moluccas. 169
 Carefulness in writing to Europe. 170
 Letters to Goa, and to Francis himself. 171
 Power of expulsion from the Society. 171
 Alfonso to make up the letters. 172
 Provisions as to obedience. 173
- Letter LXXIV. To the Fathers and Brothers of the College of Coimbra, Malacca, June 22, 1549.¹
 Intended voyage to Japan. 175
 The Japanese converts. 175
 Fruits of the Spiritual Exercises. 176
 Reports of Portuguese merchants from Japan. 177
 The haunted house. 177
 The sign of the Cross. 178
 Reasonableness of the Japanese. 178
 Determination of Francis. 179
 He will go to the King. 179
 Motives of confidence. 180
 Dangers of the passage. 181
 Possible scruples in consequence. 182
 Confidence in God when in danger. 183
 Abstinence required. 183
 Japanese monasteries. 184
 Sermons of the bonzes. 185
 Remarks on the letter. 186
- Letter LXXV. To Father Paul of Camerino and Father Antonio Gomez, at Goa, Malacca, June 22, 1549.
 Immense edification given by Francesco Perez. 188
 Self humiliation of Francis Xavier. 189
 Rocco Oliveira and his boys. 190
 Needs of the mission at Malacca. 191
 To be supplied from Goa. 192
 Arrangements as to superiority. 192
 Niccolo Lancilotti at Coulan. 193
 Martyrdom of Antonio Criminale. 194
 Introduction to the next letter. 195
- Letter LXXVI. To Father Paul of Camerino and Father Antonio Gomez, Malacca, Eve of St. John Baptist, 1549.
 Cristoval Carvalho advised to marry. 197
 The widow of Diego Froez and her daughter. 197
 The fathers' debt of gratitude to the widow. 198
 To exert themselves for her. 198
 The royal rescript. 199
 Intentions of the King to benefit her family. 200
 Eagerness of Francis in the matter. 200
- Letter LXXVII. To John III. King of Portugal, Malacca, June 23, 1549.
 Commendation of Duarte Barreto. 201
 He deserves some reward from the King. 202
 Francis on the eve of sailing. 203
- Letter LXXVIII. To Joam Bravo, Malacca, Eve of St. John Baptist, 1549.

- Rule of life. Meditation. 205
- Examination of conscience. 205
- Faithfulness in observance. 206
- Continual selfconquest. 206
- Obedience to Father Perez. 207
- Openness in confession. 207

NOTES TO BOOK IV.

1. Account of Japan sent to Father Ignatius Loyola at Rome, from the statements of Anger (Han-Siro) the Japanese convert. 208
2. Account of Japan by Jorge Alvarez. 216
- Remarks on these accounts. 221
- Their value. 221

BOOK V. From the Sailing of Francis to Japan to his last Return to India. 1549-1552.

CHAPTER I. Voyage to Japan and stay at Cagoxima.

- Modern accounts of Japan. 225
- The voyage from Malacca. 225
- Letter LXXIX. To the Society at Goa, Cagoxima, Nov. 5, 1549.
- The crew of idolaters. 227
- Consulting the devil by lots. 228
- Accident to Emmanuel the Chinese. 228
- The daughter of the captain drowned. 229
- Reflections of Francis. 230
- Danger of timidity. 230
- Confidence in God to be practised in little matters. 231
- The vessel at Canton. 232
- Arrival at Cagoxima. 233
- Paul's reception at Cagoxima. 233
- Francis and the Prince of Satsouma. 234
- The bonzes. 234
- Francis makes little distinction between the various religions. 236
- Doubts as to the religion of Ninghsit. 236

Letter LXXIX. (continued).

- Characteristics of the Japanese. 237
- Curiosity and hatred of theft. 238
- Impurity of the bonzes. 238
- The bonzes and bonzesses. 239
- Astonishment at the prevalence of unnatural crimes. 240
- And at the honour paid the bonzes. 241
- Conversations with Ningh-sit. 241
- The great field opened in Japan. 242
- Importance of selfdistrust. 242
- No reliance but on God. 243
- Fruits of confidence. 244
- Care against presumption. 244
- Resistance to temptation. 245
- Knowledge of our own weakness. 246
- Another snare of the devil. 247
- How to resist it. 247
- Never to ask with importunity. 248

- Humble duties. 249
- Danger of inconstancy. 249
- Beginnings at Cagoxima. 250
- The picture of the Madonna. 251
- Need of knowledge of the language. 251
- Benefit of dependence on God. 252
- Of privations in food. 253
- Possibility of great danger. 254
- Trust in God. 255
- Protection of heavenly patrons. 255
- Assistance of prayers. 256
- Intended journey to Meaco. 256
- Japanese universities. 257
- Letters to the universities of Europe. 258
- Interview with the Prince. 259
- Affectionate conclusion. 260
- Some fathers summoned to Japan. 261
- Letter LXXX. To the Fathers Gaspar Baertz, Balthasar Gago, and Diego Carvalhez, Cagoxima, Nov. 4, 1549.
 - They are to come to Japan. 262
- Letter LXXXI. To the Society at Goa, Cagoxima, Nov. 8, 1549.
 - Preachers to be distributed in India. 263
 - Teaching of the Catechism. 264
 - Two Japanese bonzes converted. 264
- Character of Antonio Gomez. 265
- Plan of Francis for commerce between India and Japan. 266
- Letter LXXXII. To Father Antonio Gomez, of the Society of Jesus, Cagoxima, Nov. 5, 1549.
 - Antonio exhorted to great care of his own soul. 267
 - Letters expected from him. 268
 - He is warned not to disobey as to sending the Fathers. 269
 - If one is dead, a substitute to be sent. 270
 - The Governor to be induced to open trade with Osaka. 271
 - Merchants at Goa to be tempted. 272
 - Merchandize in demand in Japan. 272
 - The ships not to linger in Chinese ports. 273
 - Not to be allowed to take too much pepper. 273
 - Express orders from the Governor not to linger. 274
 - Orders for India. 275
 - Postscript by Francis. 276
- Letter LXXXIII. To Don Pedro de Silva, Commandant of Malacca, Cagoxima, Nov. 5, 1549.
 - Don Pedro's great kindness. 277
 - Prospects in Japan. 278
 - The Japanese do not sin against reason. 278
 - Voyage to Meaco deferred. 279
 - Don Pedro and his father. 279
 - Commerce with Osaka. 280
 - Alms asked for the poor Christians. 281
 - Recommendation of some Japanese. 282
- Rejoicings at Malacca. 282

CHAPTER II. Firando, Amanguchi, and Meaco.

- The Portuguese at Firando. 283
- Miracles of Francis at Cagoxima. 284
- The Prince of Satsouma hostile. 285
- Francis passes to Firando. 286
- The Castle of Ekandono. 287
- Stability of the converts there. 288
- Visit of Father Luis d'Almeyda. 289
- Francis well received at Firando. 290
- He determines to go to Meaco. 290
- He goes to Amanguchi. 291
- The Prince of Amanguchi. 292
- Journey to Meaco. 293
- Its results. 294
- Presents to the King of Amanguchi. 294
- Toleration there. 294
- Letter LXXXIV. To the Society at Goa, Amanguchi (July 1551).
- Interference of the bonzes at Cagoxima. 295
- Occupations there. 296
- Insults at Amanguchi. 297
- Meaco. 298
- The King of Amanguchi. 299
- Controversies. 300
- Japanese opinion of the Chinese. 301
- Zeal and devotion of the new Christians. 301
- The gift of tongues at Amanguchi. 302
- Natural virtues of the Japanese. 303
- Intellectual activity. 304
- Necessity of picked men as missionaries. 305
- Difficulties of the converts. 305
- Joam Fernandez insulted when preaching. 306
- Impression produced by his meekness. 306
- Conversion of a young doctor. 306

CHAPTER III. The King of Boungo.

- Requirements of the Japanese mission. 307
- Progress and opposition in Amanguchi. 308
- Portuguese merchants at Figi. 309
- Letter LXXXV. To the Merchants at the Port of Figi, Amanguchi, Sept. 1, 1551.
- Inquiry as to who they are. 309
- Recommendation as to their consciences. 310
- Francis sets out for Figi. 311
- Joyful reception by the merchants. 312
- Message from the King of Boungo. 313
- Solemn procession to the Court. 313
- Reception at the palace. 314
- Civan, King of Boungo. 315
- Conversion of a bonze. 316
- Revolution at Amanguchi. 317
- Francis and the King. 318

- Conference with Fucarandono. 319
- Fucarandono dismissed by the King. 320
- Alarm of the Portuguese. 321
- They resolve to stay with Francis. 322
- Conferences with the bonzes. 323
- The one Creator. 324
- Question as to means of salvation. 325
- The two Paradises. 326
- Amida and Buddha. 326
- God's foreknowledge of evil. 327
- And of the sin of Adam. 328
- Necessity for theological training. 329
- Francis embarks. 330
- Letter LXXXVI. To the Society in Europe, Cochin, Jan. 29, 1552.
- Character of the Japanese. 331
- Bonzes and bonzesses. 332
- No doctrine of creation. 333
- The five precepts. 333
- Teaching of the bonzes. 334
- Notes of credit on the next world. 334
- Stay at Cagoxima. 335
- Amanguchi. 335
- Meaco. 336
- Favour of the King of Amanguchi. 336
- Origin of evil. 337
- No redemption in hell. 337
- Converts at Amanguchi. 338
- Antiquity of the law of God. 338
- Opposition of the bonzes. 340
- Relaxation of discipline. 340
- The Japanese devotions. 341
- Nectandono and his wife. 342
- Japanese heaven. 342
- Message from the King of Boungo. 343
- Determination to sail for India. 344
- University of Bandou. 345
- Austereness of the bonzes. 345
- The house at Amanguchi. 346
- Japanese difficulties as to hell. 347
- The Chinese Empire. 248
- Great consolations in Japan. 349
- Names of the Japanese gods. 350
- Paul and his converts at Cagoxima. 351
- CHAPTER IV. Voyage from Japan to India.
- The vessel caught by a storm. 352
- Loss of the boat. 353
- Confidence of Francis Xavier. 354
- Francis praying in the cabin. 356
- Return of the boat. 356

- Circumstances omitted by Mendez Pinto. 357
 San Chan. 358
 Plans for a Chinese Embassy. 359
 Sailing for Malacca. 360
 The Santa Croce. 361
 Siege of Malacca in the summer. 362
 Letter LXXXVII. To the Society at Malacca, Straits of Singapore, Dec. 30, 1551.
 Passage to India to be secured. 363
 Francis at Malacca. 364
 Letter LXXXVIII. To my Holy Father in Jesus Christ, Ignatius, at Rome, Cochin, Jan. 29, 1552.
 Receipt of letter from Ignatius. 365
 Benefits received in Japan. 366
 A Rector for Goa. 367
 Requirements in missionaries for Japan. 367
 Severe trials from the bonzes. 368
 Men of intellect and training required. 369
 Great care in selection. 370
 Pilgrimages recommended. 371
 State of things at Amanguchi. 372
 Commendation of the Japanese. 372
 The Chinese Empire. 373
 The Chinese and Japanese alphabet. 373
 Book written in Chinese characters. 374
 Letter LXXXIX. To Master Simon Rodriguez, Cochin, Jan. 20, 1552.
 Requisites for the Japanese mission. 375
 Belgian and German fathers. 375
 University of Bandou. 376
 Difficulties of the mission. 377
 Tyranny of the Portuguese Captain of the Fishery Coast. 378
 Petition of the Christians. 378
 Letter to a Vicar General (note). 380
 NOTES TO BOOK V.
 1. Letter to the Society at Coimbra from Cagoxima, November 5, 1549. 382
 2. The evidence as to the possession of the gift of tongues by Francis Xavier. 383
 3. Disputes at Amanguchi between Cosmo Torres and the Bonzes. 386

注 記

改装して原背表紙の一部を貼付。

VOLUME THE FIRST, VOLUME THE SECOND 各冊の遊び紙に<St. Mary's Abbey, Mill Hill, N. W. 7.>との型押し。

VOLUME THE FIRST, VOLUME THE SECOND 各冊の略標題紙に<ST. MARY'S ABBEY, MILL HILL, N. W. 7.>との印。

VOLUME THE FIRST の略標題紙に<Quarterly Series. FIRST VOLUME.>。

VOLUME THE SECOND の略標題紙に<Quarterly Series. FOURTH VOLUME.>。

記載書誌

COEDIER, col. 161.

360 Hervey de Saint-Denys, Léon, marquis d' (1823-1892)
Mémoire sur l'histoire ancienne du Japon. 1872.

MÉMOIRE

SUR

L'HISTOIRE ANCIENNE DU JAPON,

D'APRÈS LE OUEN HIEN TONG KAO

DE MA-TOUAN-LIN,

PAR

LE MARQUIS D'HERVEY DE SAINT-DENYS,

PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ D'ETHNOGRAPHIE.



PARIS.

IMPRIMERIE NATIONALE.

M DCCC LXXII.

1872

MÉMOIRE SUR L'HISTOIRE ANCIENNE DU JAPON, D'APRÈS LE OUEN HIEN
TONG KAO DE MA-TOUAN-LIN, PAR LE MARQUIS D'HERVEY DE SAINT-DENYS,
PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ D'ETHNOGRAPHIE.

PARIS. IMPRIMERIE NATIONALE. MDCCCLXXII [1872].

48 p. 23 cm.

[DS/851/He] (00041031)

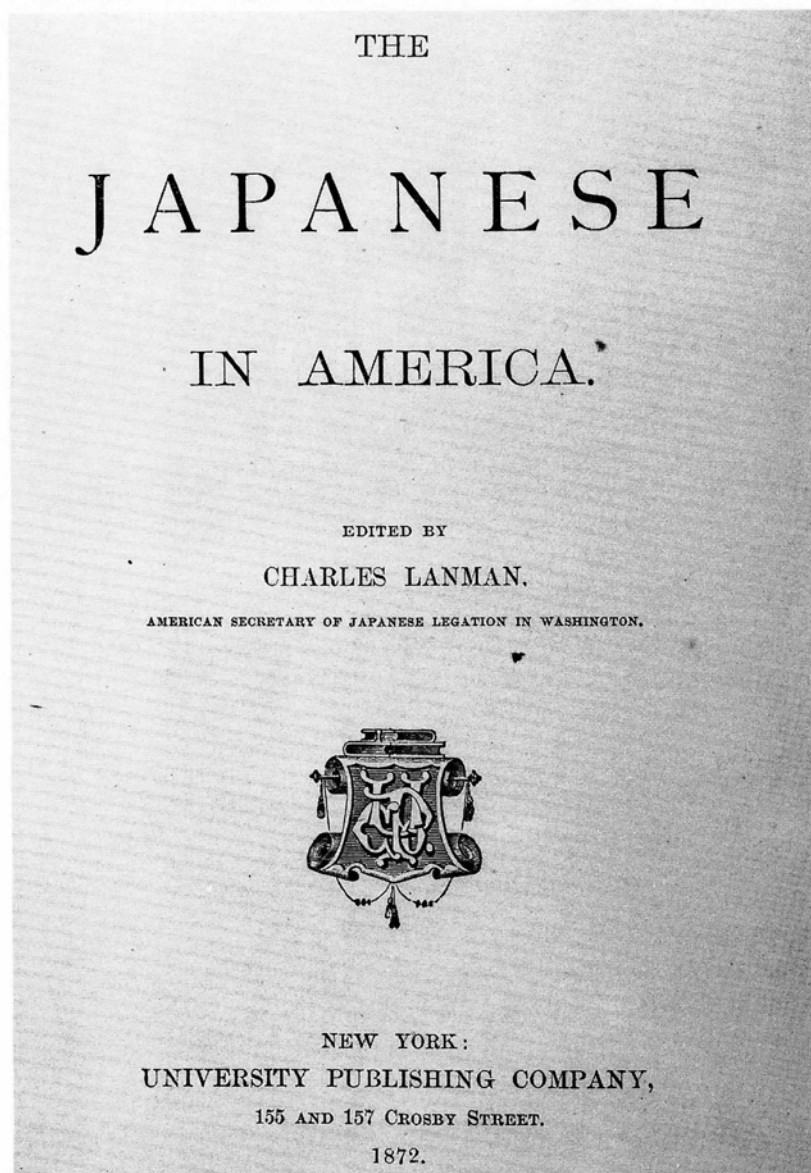
注 記

p. 9 と p. 17 の欄外に<J. As. Extrait n° 10. (1871.)>。

記載書誌

WENCKSTERN I, p. 97.

361 Lanman, Charles (1819-1895)
The Japanese in America. 1872.



THE JAPANESE IN AMERICA. EDITED BY CHARLES LANMAN, AMERICAN SECRETARY OF JAPANESE LEGATION IN WASHINGTON.

NEW YORK: UNIVERSITY PUBLISHING COMPANY, 155 and 157 Crosby Street. 1872.
[2], 352 p., [3] leaves of plates. 19 cm.

[DS/882/La](00033202)



JUSSAMMI TOSSIMITSI OKUBO

JUSHIE HIROBUMIE ITO,

Vice Ambassadors.

SIONII TOMOMI IWAKURA.

Ambassador Extraordinary.

JUSHIE MASSOUKA YAMAGUTSI,

JUSSAMMI TAKAYOSHI KIDO,

Vice Ambassadors.

From left: Jussammi TOSSIMITSI OKUBO, Jushie HIROBUMIE ITO, Vice Ambassadors. Sionii TOMOMI IWAKURA, Ambassador Extraordinary. Jushie MASSOUKA YAMAGUTSI, Jussammi TAKAYOSHI KIDO, Vice Ambassadors. (Frontispiece)

目 次

CONTENTS.

PART I. The Japanese Embassy. 7

PART II. The Japanese Students. 55

The Practical Americans. Enouye. 67

The Chinese Ambassadors in France. Toyama. 72

Co-Education of Boys and Girls. Takato. 78

Oriental Civilization. Hicomaro. 81

History of Japan. Megata. 86

Christianity in Japan. Hyash. 91

The Strength and Weakness of Republics. Enouye. 94

Japanese Costume. Kanda. 100

A Father's Letter. Nero. 103

The Memorable Year. Enouye. 108

George Washington. Kanda. 114

Public and Private Schools. Enouye. 117

Christmas. Kanda. 124

Japanese Poetry. Takaki. 127

PART III. Life and Resources in America. 137

Introduction. 139

Official and Political Life. 143



JAPANESE GIRLS.

Japanese Girls. (p. 47)

Life Among the Farmers and Planters. 159

Commercial Life and Developments. 186

Life Among the Mechanics. 203

Religious Life and Institutions. 215

Life in the Factories. 246

Educational Life and Institutions. 265

Literary, Artistic, and Scientific Life. 282

Life Among the Miners. 301

Life in the Army and Navy. 312

Life in the Leading Cities. 322

Frontier Life and Developments. 337

Judicial Life. 344

Additional Notes. 351

注 記

表紙に＜米國在留日本人＞。

遊び紙第3葉に書き込み。

PART II に日本人留學生の英文14篇を収録。

PART III は森有礼の＜LIFE AND RESOURCES IN AMERICA.＞を収録。

記載書誌

WENCKSTERN I, p. 51. TOYO BUNKO, p. 108. BLUM I, 1469.



JUGOI ARINORI MORI.

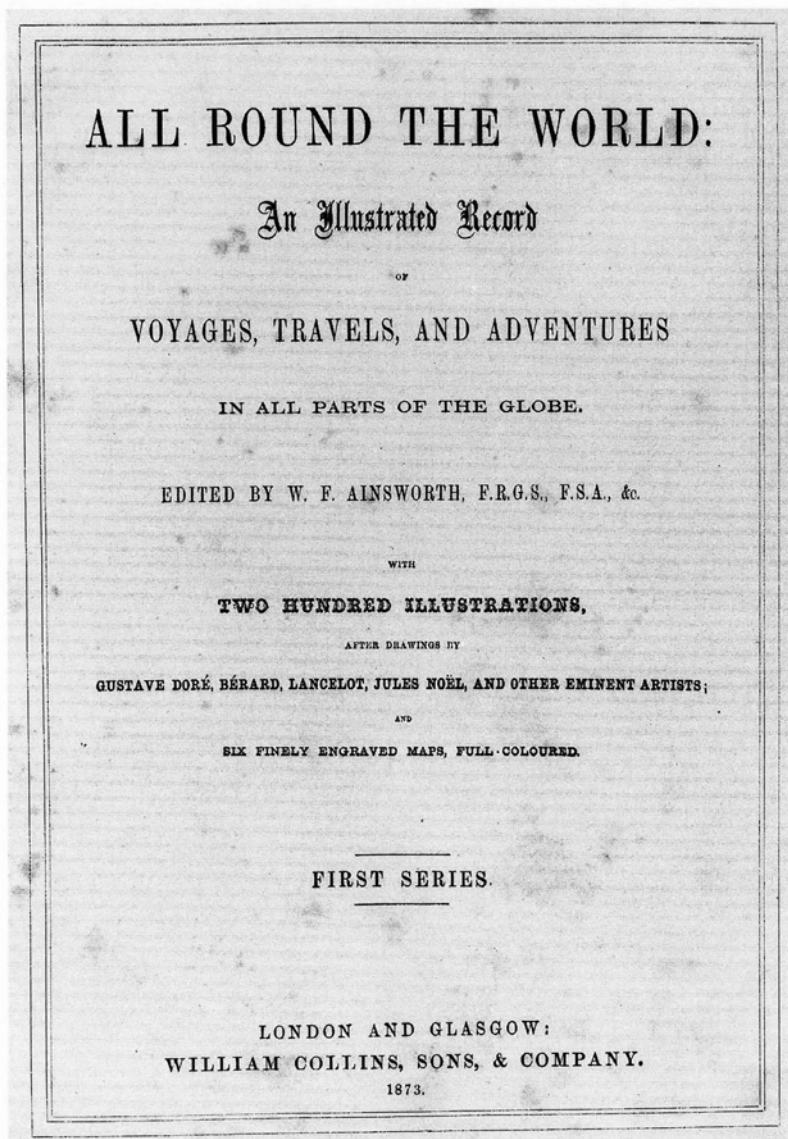
Jugoi Arinori Mori. (p. [137])



(Cover)

362 Ainsworth, W. F.

All round the world. Vol. 1. 1873.

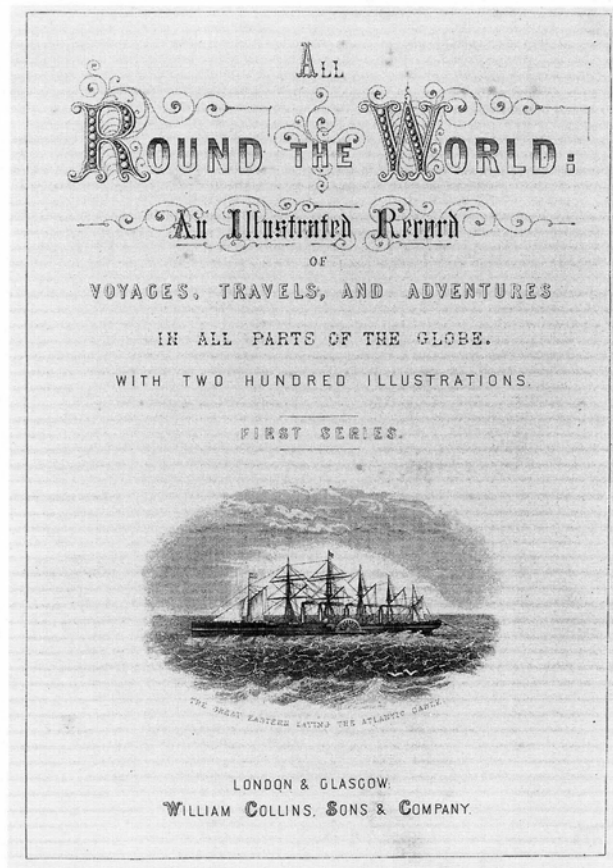


ALL ROUND THE WORLD: An Illustrated Record OF VOYAGES, TRAVELS, AND ADVENTURES IN ALL PARTS OF THE GLOBE. EDITED BY W. F. AINSWORTH, F. R. G. S., F. S. A., &c. WITH TWO HUNDRED ILLUSTRATIONS, AFTER DRAWINGS BY GUSTAVE DORÉ, BÉRARD, LANCELOT, JULES NOËL, AND OTHER EMINENT ARTISTS; AND SIX FINELY ENGRAVED MAPS, FULL-COLOURED. FIRST SERIES.

LONDON AND GLASGOW: WILLIAM COLLINS, SONS, & COMPANY. 1873.

[1], xii, 820 p., [7] leaves of plates. 31 cm.

[G/161/Ai](00100025)

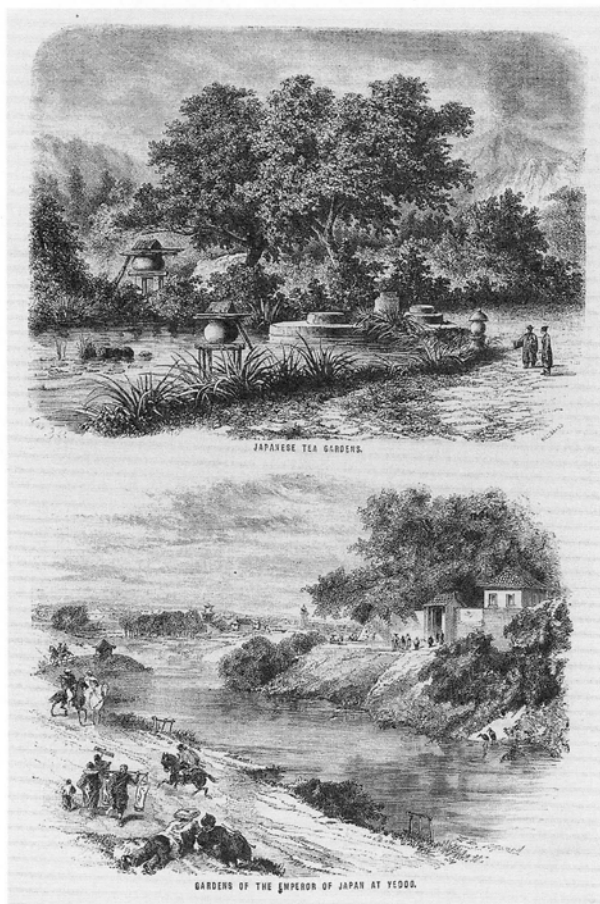


(Added title page)

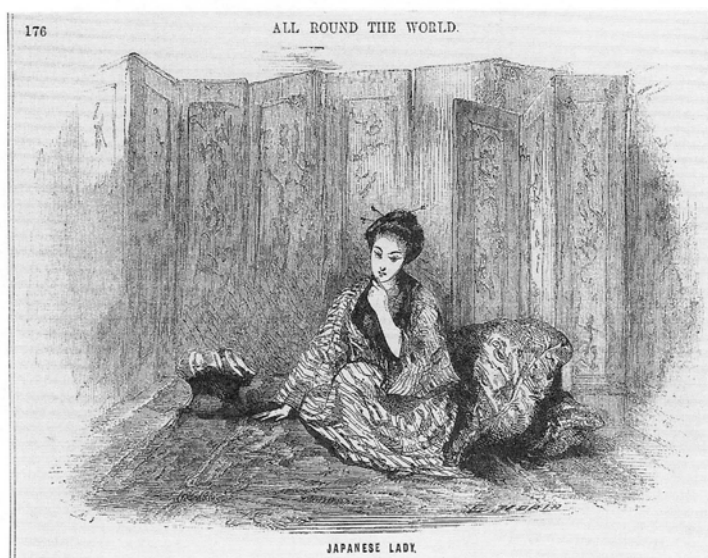
日本関係記事

JAPAN. *p.* 175-219.

- II.—Bay and Harbour of Nagasaki. *p.* 180-184.
- III.—Environs of Nagasaki. *p.* 184-185.
- IV.—Japanese Domestic Life. *p.* 185-188.
- V.—A Japanese Lady. *p.* 188-190.
- VI.—The Interior of Japan. *p.* 190-192.
- VII.—Arts and Industry of the Japanese. *p.* 192-196.
- VIII.—Japanese Literature and Art. *p.* 196-197.
- IX.—Simoda. *p.* 197-200.
- X.—An Excursion Round Simoda. *p.* 200-202.
- XI.—Approach to Yeddo. *p.* 202-204.
- XII.—Landing at Yeddo. *p.* 204-205.
- XIII.—Interior of Yeddo. *p.* 205-206.
- XIV.—Tea Gardens. *p.* 206-208.
- XV.—Round Kanagawa. *p.* 208-209.
- XVI.—Harikari—the Happy Despatch. *p.* 210-212.
- XVII.—Hakodaki. *p.* 212-215.
- XVIII.—Government and Manners. *p.* 215-219.



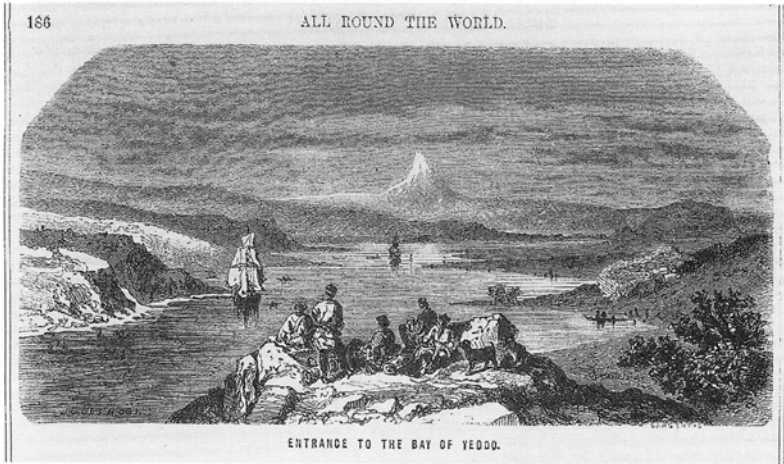
top: JAPANESE TEA GARDENS. HILDIBRAND. bottom:
GARDENS OF THE EMPEROR OF JAPAN AT YEDDO.
MORIN. (p. [173])



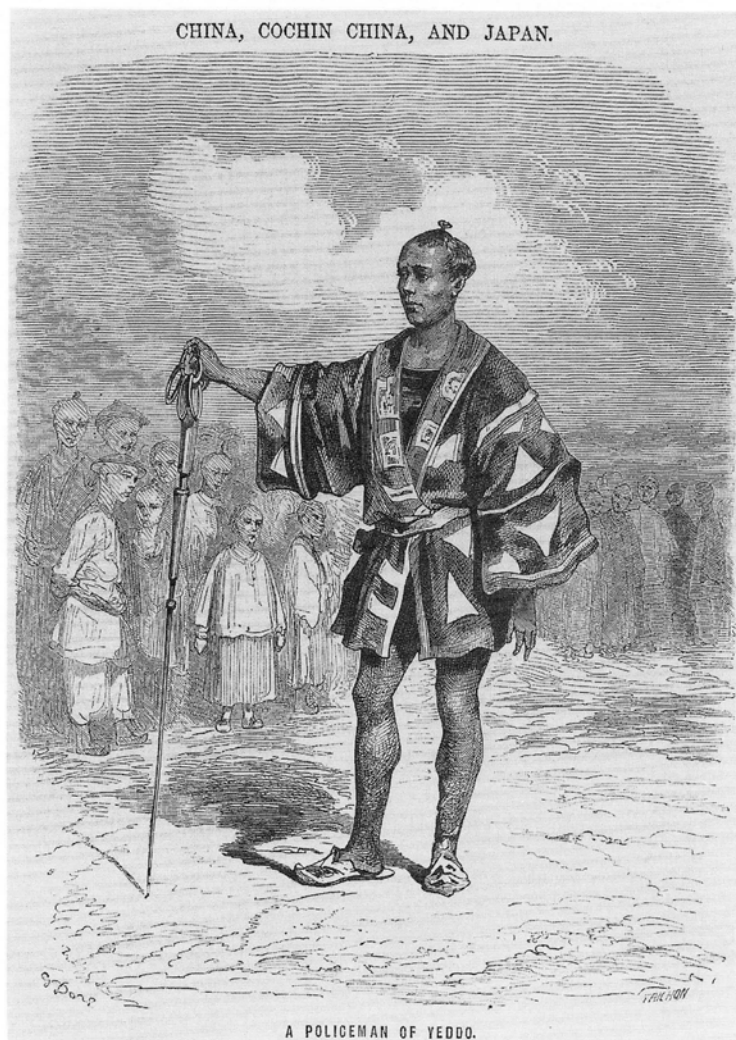
JAPANESE LADY. MORIN. (p. 176)



TOILET OF A JAPANESE LADY. MORIN. (p. [177])



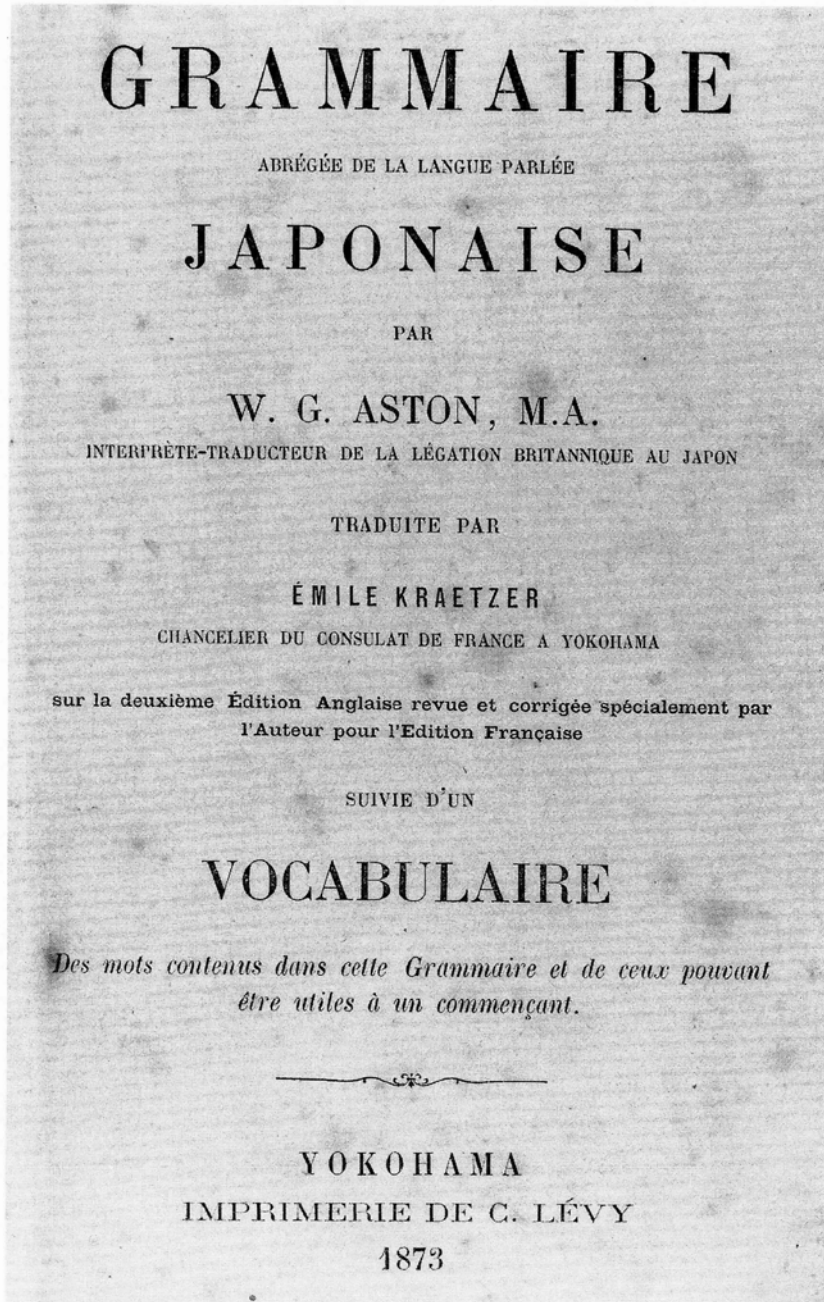
ENTRANCE TO THE BAY OF YEDDO. JULES NOËL. SARGENTOS. (p. 186)



A POLICEMAN OF YEDDO. TRICHON. (p. 201)

1873

363 Aston, W. G. (William George) (1841-1911)
Grammaire abrégée de la langue parlée japonaise. 1873.



GRAMMAIRE ABRÉGÉE DE LA LANGUE PARLÉE JAPONAISE, PAR W. G. ASTON, M. A. INTERPRÈTE-TRADUCTEUR DE LA LÉGATION BRITANNIQUE AU JAPON, TRADUITE PAR ÉMILE KRAETZER, CHANCELIER DU CONSULAT DE FRANCE A YOKOHAMA, sur la deuxième Édition Anglaise revue et corrigée spécialement par l'Auteur pour l'Édition Française, SUIVIE D'UN VOCABULAIRE, Des mots contenus dans cette Grammaire et de ceux pouvant être utiles à un commençant.

YOKOHAMA, IMPRIMERIE DE C. LÉVY, 1873.

83 p. 22 cm.

[PL/535/As](00125687)

目 次

TABLE DES MATIÈRES.

Préface de l'Auteur. 3

I. Alphabet, Prononciation. 5

II. Substantif. 6

III. Pronom. 10

IV. Nombres. 16

V. Adjectif. 21

VI. Verbe. 27

VII. Adverbe. 56

VIII. Préposition. 58

IX. Conjonction. 59

X. Interjection. 61

XI. Ordre des mots dans la phrase. 62

XII. Division du temps. 63

XIII. Erreurs que l'on commet en général en parlant japonais. 65

Vocabulaire. 67

Mots relatifs au commerce de la soie et des graines de vers à soie. 80

注 記

p. 18-19 に漢字の書き込み。

p. 67-81 の VOCABULAIRE に書き込み多数。

記載書誌

CORDIER, col. 597.

1873

364 Hübner, Joseph Alexander, Graf von (1811-1892)

Promenade autour du monde. 1873. 2 vols.

PROMENADE AUTOUR DU MONDE

1871

PAR

M. LE BARON DE HÜBNER

Ancien Ambassadeur, ancien Ministre
auteur de *Sixte Quint*

TOME PREMIER

DEUXIÈME ÉDITION

PARIS

LIBRAIRIE HACHETTE ET C^{ie}

BOULEVARD SAINT-GERMAIN, N° 79

1873

Droits de propriété et de traduction réservés.

PROMENADE ATOUR DU MONDE 1871, PAR M. LE BARON DE HÜBNER, Ancien Ambassadeur, ancien Ministre, auteur de Sixte Quint. TOME PREMIER [-SECOND]. DEUXIÈME ÉDITION.

PARIS, LIBRAIRIE HACHETTE ET C^{ie}, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, N° 79, 1873.
Droits de propriété et de traduction réservés.

TOME PREMIER. [3], 478, [1] p. 18 cm.

TOME SECOND. [3], 501, [1] p. 18 cm.

[G/480/Hu](00029282,00032070)

日本関係記事

TOME PREMIER.

DEUXIÈME PARTIE.—JAPON.

I. Yokohama.

(Du 24 au 26, du 28 juillet au 3 août; du 14 au 18 août; du 18 au 19 septembre.)—Premières impressions du nouveau débarqué.—Physionomie de la ville.—Mouvements commerciaux.—Les Européens à Yokohama. *p.* [327]-345.

II. Yoshida.

(Du 3 au 14 août.)—Le Japon, sauf les trade ports et les villes de Yedo et d'Osaka, toujours fermé aux étrangers.—Manière de voyager dans l'intérieur.—Passage émouvant de la rivière d'Odawara.—Les bains de Miyanôshita.—Les pèlerins de Fujiyama.—Au temple de Yôshida.—Le défilé de Torisawa.—Hachôji.—Retour à Yokohama. *p.* [346]-384.

III. Hakoné.

(Du 22 août au 1^{er} septembre.)—La célèbre maison de thé à Hata.—Une mauvaise nuit.—Le lac de Hakoné.—Le sentiment de la nature et le goût des arts, répandus dans le peuple.—Des esprits en voyage.—Les eaux chaudes d'Atami.—La sainte île d'Enoshima.—Daibutsu.—L'ancienne résidence des shoguns.—Bouddha en disgrâce.—Une grande dame japonaise.—Kanagawa. *p.* [385]-406.

IV. Yedo.

(Du 26 au 28 juillet; du 18 au 22 août; du 3 au 13 septembre.)—Aspect général.—Les environs.—Visite chez Sawa, ministre des affaires étrangères.—L'école allemande.—La Shiba, ses trésors d'art. Influence évidente mais inexplicable du baroque italien.—Entretiens avec Iwakura, devenu ministre.—Ses projets de réforme.—Boutiques, soirées, curiosités.—Le temple de Meguro.—Saigo.—Les sanctuaires d'Ikegami.—Les quarante-sept ronins.—Festin chez Sawa.—Le palais de Hamagotén.—Dîner chez Iwakura.—Le premier ministre Sanjo.—Au temple d'Asakusa.—L'art dramatique. Vaudeville japonais. Les figurines.—Yedo la nuit. *p.* [407]-474.

TOME SECOND.

DEUXIÈME PARTIE.—JAPON. (SUITE ET FIN.)

IV. Yedo.

(Du 14 au 18 septembre.)—Conclusion.—Une partie fine chez Yaozen.—Audience du Mikado.—La légation d'Angleterre.—Départ. *p.* [3]-25.

V. Ôsaka.

(Du 19 au 22 septembre.)—Kobe et Hiogo.—La barre du Yodogawa.—Ôsaka.—Son importance commerciale.—Sa physionomie.—La rue des théâtres.—Le château de Taiko-Sama.—Le Chi-fuchi. *p.* [26]-43.

VI. Kiyôto.

(Du 22 au 25 septembre.)—Sur le Yodogawa.—Fujimi.—La capitale de l'Ouest.—Le palais du Mikado.—Le château du shogun.—Les temples.—Vue sur Kiyôto.—Guion-machi. *p.* [44]-78.

VII. Le lac de Biva.

(Du 25 au 27 septembre.)—Otsu.—Le lac.—Ishyama.—Le gouverneur et son dai-sanji.—Ôwaku.—
Udji.—Retour à Ôsaka.—Les arts au Japon. *p.* [79]-105.

VIII. Nagasaki.

(Du 28 septembre au 2 octobre.)—Le Papenberg.—Deshima.—Les chrétiens indigènes.—Situation
politique du Japon. *p.* [106]-184.

注 記

TOME PREMIER の遊び紙に 'The Grange This book given by the Author to Lei Charles & Lady Murray
in memory of our friendship Lisbon & Rome.' との書き込み。

TOME SECOND の遊び紙に 'The Grange' との書き込み。

標題紙表記 : TOME PREMIER で <Sixte Quint> が TOME SECOND は <Sixte-Quint>。

記載書誌

CORDIER, col. 669. BLUM II, 3050. YOKOYAMA, 77.

365 Ka, Kōgo

Examples of English translations of official correspondence. Vol. 1. 1873.

EXAMPLES
OF
ENGLISH TRANSLATIONS
OF
OFFICIAL
CORRESPONDENCE.

—♦—
PREPARED FOR STUDENT INTERPRETERS.

—♦—
FROM THE FIRST TO THE FOURTH MONTH
INCLUSIVE, OF THE FIFTH YEAR MEIJI.

PART I.

KANAGAWA :
1873.

EXAMPLES OF ENGLISH TRANSLATIONS OF OFFICIAL CORRESPONDENCE.
PREPARED FOR STUDENT INTERPRETERS. FROM THE FIRST TO THE FOURTH
MONTH INCLUSIVE, OF THE FIFTH YEAR MEIJI. PART I.

KANAGAWA: 1873.

[12], 51, [1], 74, 7, [1] p. 21 cm.

[PE/1497/Ka](00125722)

目 次

CONTENTS.

1. Acknowledgment of New-year's congratulations. 1
2. Case of contract for rags. 2
3. Same subject, (enclosure). 2
4. Assignment of a schooner. 3
5. Reply to an application for a situation. 3
6. Answer to a complaint against the owner of S. S. Chili. 4
7. Same subject, (enclosure). 4
8. Claim of a Chinaman. 5
9. Same subject, (enclosure). 5
10. Answer to a notification of the anniversary of the birth day of Washington. 6
11. Complaint for stable rent etc., (enclosure). 6
12. Claim for postage. 7
13. Same subject, (enclosure). 8
14. Forwarding a permit to go to Wakayama. 9
15. Answer to a notification of the anniversary of the accession of Russian Emperor. 9
16. Answer to a complaint of P. & Co., (enclosure). 10
17. Forwarding a passport for Chosi. 11
18. Answer to a notification of a Consul's absence. 11
19. Governor's appointment to Gaimu Daijo. 12
20. Hearing of the case of E. S. & Co. 12
21. Young Jack's complaint. 13
22. Requesting a warrant for arresting a Japanese. 13
23. Complaint of Simade Gohei. 14
24. Same subject, (enclosure). 14
25. Regarding the claim of C. 15
26. Same subject, (enclosure). 15
27. Complaint of Yakichi, (enclosure). 16
28. Answer to a claim on building contract, (enclosure). 17
29. Complaint for non-payment of purchase money. 18
30. Same subject, (enclosure). 18
31. Relative to a claim of Goto Gorobei. 19
32. Canal works. 20
33. Answer to a complaint for breach of contract, (enclosure). 20
34. Examination of Japanese merchant, (enclosure). 21
35. Statement of tailor, (enclosure). 22
36. Regarding the proposed butcheries. 23
37. Same subject, (Regulations). 24
38. Notification of resigning duties of Gaimu Daijo. 25
39. Answer to a claim on a contract. 25

40. Regarding the claim on the late Shendai Han. 26
41. Relating to a complaint of Kanzakiya Jiuyemon. 27
42. Complaint for non delivery of fire arms. 27
43. Payment of debt by Matuya E-jiro. 28
44. Regarding payment of carpenter. 28
45. Regarding a claim of Goto Gorobei. 29
46. Regarding a complaint of Shimada Gohei. 29
47. Construction of an American gaol. 30
48. Notice of Governor's trip to Hiogo. 31
49. Claim of Nagai Shinsuke. 31
50. Absconding of Yosino Hayata. 32
51. Statement of a Police officer about the wound of a Japanese boy, (enclosure). 32
52. Same subject, (Doctor's certificate). 33
53. Answer to a request to give up the powder magazine etc. 34
54. Answer to several complaints against the late Hans. 34
55. Relative to a Consular flag staff. 35
56. Rope walking ground. 35
57. Answer to a complaint for non-payment of debt. 36
58. Regarding a contract for fire arms. 36
59. Complaint of a Chinese for wages. 37
60. Regarding the injuries of a Japanese. 38
61. Notice about H. I. M. the Empress Dowager's passing along the Tokaido. 38
62. Answer to a complaint against the Police. 39
63. Complaint of a woman, Kaya. 39
64. Regarding the complaint of a carpenter. 40
65. Regarding a claim of a woman Yone. 41
66. Same subject (enclosure). 41
67. Answer to a claim against Chikuzen officer. 42
68. Regarding the bankruptcy of E. S. & Co. 42
69. Complaint of a woman Naka. 43
70. Same subject, (enclosure). 44
71. Regarding the trial of a complaint. 44
72. Regarding the claim of Goto Gorobei. 45
73. Notice of Governor's return. 46
74. Regarding the complaint of Zembei. 46
75. Complaint of a woman Sho. 47
76. Same subject, (enclosure). 47
77. Complaint of Takasima Kayemon for Gas apparatus. 48
78. Same subject, (enclosure). 49
79. Complaint of Fujita Shinbei. 49
80. Notification of trial of the case of S. S. Sadkia. 50
- Errata. 52

注 記

副標題紙に＜明治六年一月發行 神奈川縣開版 和英對譯 書牘類例 第壹集 何幸五編輯＞。

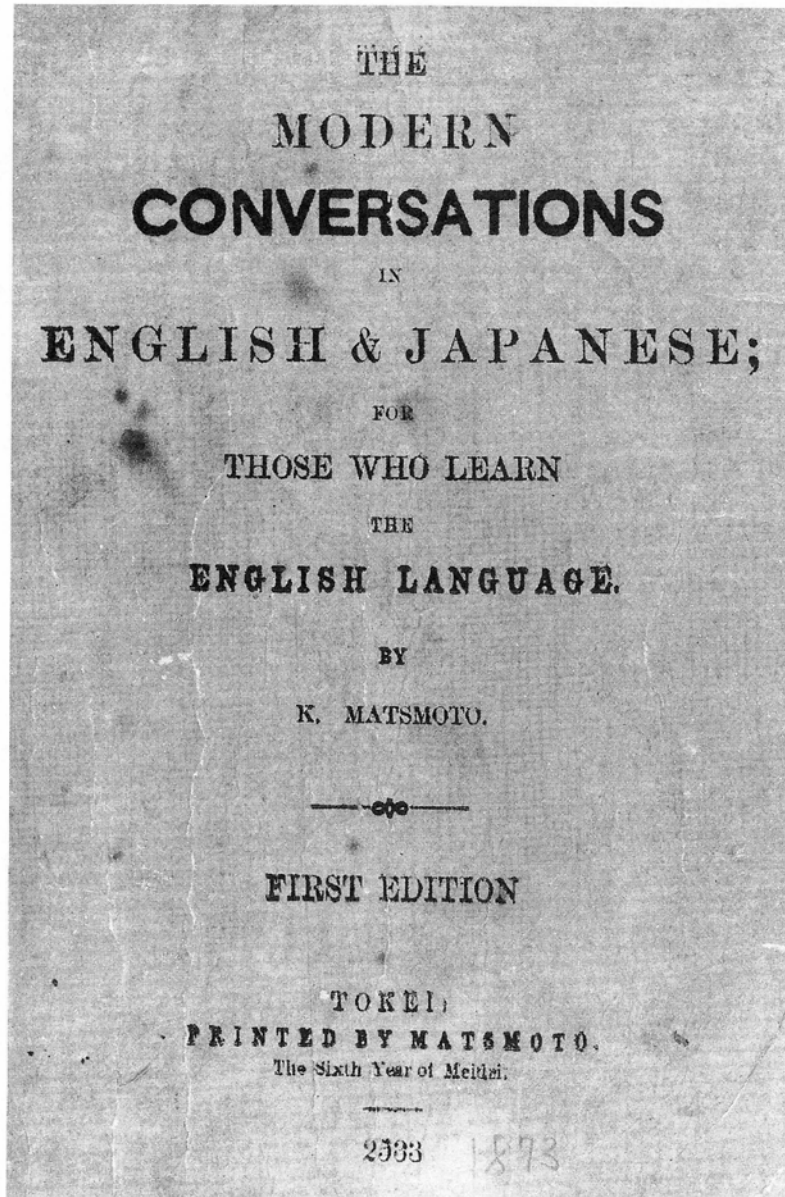
標題紙裏に＜Printed at the Japanese Daily Press, Yokohama. 横濱活版社鑄行＞。

英文と和文の二言語テキスト。英文は表紙から、和文は裏表紙から。

1873

366 Matsumoto, Kōsuke

The modern conversations in English & Japanese. 1873.

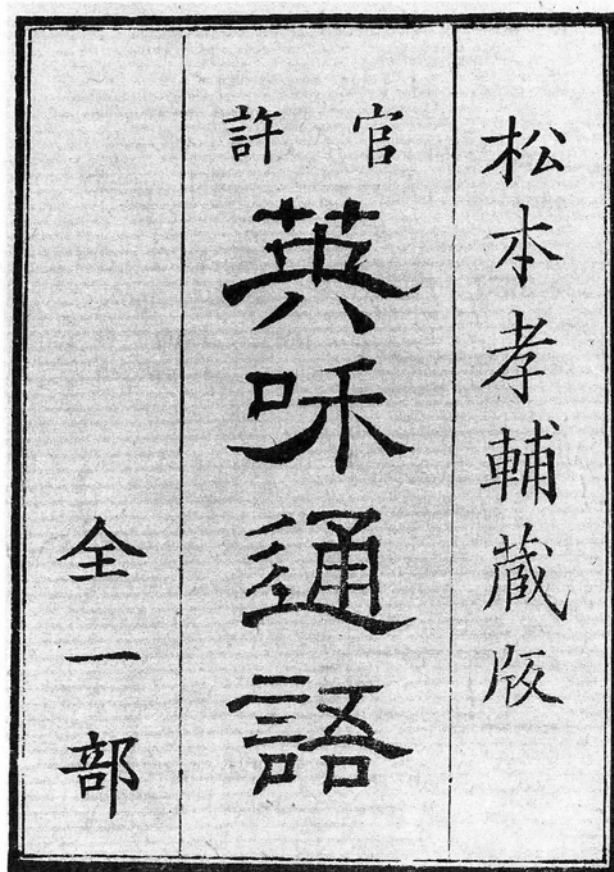


THE MODERN CONVERSATIONS IN ENGLISH & JAPANESE; FOR THOSE WHO LEARN THE ENGLISH LANGUAGE. BY K. MATSMOTO. FIRST EDITION.

TOKEI, PRINTED BY MATSMOTO. The Sixth Year of Meidzi. 2533 [1873].

[6], 153, [1] p. 17 cm.

[PL/539/Ma](00013315)



目次

PART I.

CONTENTS. MOKUROKU.

- Cardinal Numbers. Kanyoo-no kazu. 1
- Ordinal Numbers. Junjiru kazu. 4
- The Date. Tski-hi no koto. 5
- Collective Numbers. Shiu-goo no kazu. 6
- The Months of the Year. Toshi-tski no koto. 7
- The Days of the Week. Is'shiu-no aida-no hi. 7
- Time. Toki-no aida. 8
- The Elements. Gen-koo. 9
- Of Mankind. Ningen-no koto. 10
- School. Gak'koo. 13
- Amusements. Nagusami. 15
- A Town. Miyako. 15
- A House. Iye-no koto. 18
- Furniture. Kazai-no koto. 19
- The Table. Dai-no koto. 21
- Fruits and Vegetables. Kudamono-to yasai. 22

- Trees and Plants. Ki (aruiwa) uyemono-no koto.
 Flowers. Hana-no koto. 25
 Dishes and Beverages. Shokumots-to nomimono. 25
 Metals and Precious Stones. Kinrui-to tat'toki ishi. 28
 Clothes. Ifuku-no koto. 29
 Travelling. Tabiyuki-no koto. 31
 Commerce. Urikai-no koto. 33
 Arts and Sciences. Gijits-to gakumon. 34
 A Fleet. Sentai-no koto. 35
 An Army. Guntai-no koto. 37
 Of the Country. Kuni-no koto. 38
 Wild Beasts and Birds. No-no kedomono-to tori. 40
 Domestic Animals. Tori-to shisoku rui. 41
 Professions and Trades. Shokugio-to akinai. 42
 The Universe. Uchiu-no koto. 43
 Dignities. Kanshoku-no koto. 45
 Countries and Nations. Kuni-to kokumin. 46
 PART II.
 Before Breakfast. Asagozen maye-no Hanashi. 49
 Breakfast. Asa gozen-no Hanashi. 52
 Dinner. Hiru gozen-no Hanashi. 57
 Tea. Cha-ni tsite no Hanashi. 62
 A Walk. Yuuho-no koto. 65
 Spring. Haru-no Hanashi. 69
 Summer. Nats-no Hanashi. 71
 Autumn. Aki-no Hanashi. 73
 Winter. Fuyu-no Hanashi. 76
 The Time. Tokei-ni tsite-no Hanashi. 78
 The Age. Toshi-no Hanashi. 80
 Inquiries. Riokoo maye-no Hanashi. 83
 Departure. Shut'tats-no Hanashi. 85
 Embarking. Funa-norikomi-no Hanashi. 88
 The Passage. Tswkoo-no Hanashi. 91
 At the Custom-house. Unjiosho-no Hanashi. 93
 In an Hotel. Hatagoya-no Hanashi. 96
 The same Subject. Onaji imi-no Hanashi. 99
 The same Subject. Onaji imi-no Hanashi. 102
 The same Subject. Onaji imi-no Hanashi. 104
 The same Subject. Onaji imi-no Hanashi. 106
 The Stage-coach. Hikiakusha no-Hanashi. 108
 The Railway. Jiokidoo-no Hanashi. 110
 On the German Language. Doits kotoba-no Hanashi. 113
 On the French Language. French kotoba-no Hanashi. 117
 To engage Lodgings. Shakuya-no Hanashi. 120
 The same Subject. Onaji imi-no Hanashi. 123
 To see a Town. Miyako kenbuts-no Hanashi. 125
 To pay a visit. Mimawari-no Hanashi. 128
 Meeting a Friend. Hooyuu-ni de-au Hanashi. 131
 A Ball. Odori-no kai-no Hanashi. 134

- A Theatre. Shibai-no Hanashi. 136
 The same Subject. Onaji imi-no Hanashi. 139
 A Physician. Isha-no Hanashi. 141
 A Dentist. Ha-isha-no Hanashi. 144
 A Stationer. Kamiya-no Hanashi. 147
 A Watch-maker. Tokeishi-no Hanashi. 148
 A Jeweller. Kazari akiudo-no Hanashi. 151

注 記

原表紙の上に改装。

和装袋綴じを洋装に製本している。

小口を裁断している。

用紙に和紙を使用。

原表紙を標題紙としている。

標題紙の裏の扉に＜松本孝輔蔵版 官許 英味通語 全一部＞。

奥付（原裏表紙裏）

紀元二千五百三十三年 賣捌 小林新兵衛 明治六年癸酉二月

1873

367 Mossman, Samuel
New Japan. 1873.

NEW JAPAN,
THE
LAND OF THE RISING SUN;

ITS ANNALS DURING THE PAST TWENTY YEARS,

RECORDING THE REMARKABLE PROGRESS OF THE JAPANESE
IN WESTERN CIVILIZATION.

BY SAMUEL MOSSMAN,

AUTHOR OF 'CHINA; ITS HISTORY, INSTITUTIONS, AND INHABITANTS,'
'OUR AUSTRALIAN COLONIES,'
ETC. ETC. ETC.

WITH MAP.

LONDON:
JOHN MURRAY, ALBEMARLE STREET.
1873.

The right of Translation is reserved.

NEW JAPAN, THE LAND OF THE RISING SUN; ITS ANNALS DURING THE PAST TWENTY YEARS, RECORDING THE REMARKABLE PROGRESS OF THE JAPANESE IN WESTERN CIVILIZATION. By SAMUEL MOSSMAN, AUTHOR OF 'CHINA; ITS HISTORY, INSTITUTIONS, AND INHABITANTS,' 'OUR AUSTRALIAN COLONIES,' ETC. ETC. ETC. WITH MAP.

LONDON: JOHN MURRAY, ALBEMARLE STREET. 1873. The right of Translation is reserved.

vii, [1], 484, 16 p., [1] leaf of plates. 23 cm.

[DS/881/Mo](00013198)

目 次

CONTENTS.

CHAPTER I. 1853.

General Aspect of Japan Twenty Years Ago—Isolation of the Country and People—Dutch Factory at De-sima—Commodore Perry's Expedition from America amicably received. 1

CHAPTER II. 1854.

Commodore Perry renews friendly Negotiations with Authorities—First Treaty concluded with America at Kanagawa—Interchange of Presents—Ports of Simoda and Hakodadi opened. 18

CHAPTER III. 1855.

Admiral Poutiatine, Envoy from Russia, arrives—Destruction of Simoda by an Earthquake—Wreck of the Frigate 'Diana'—Russian Treaty concluded. 42

CHAPTER IV. 1856-57.

Attempt of Dutch Envoy to extend old Treaty of Nagasaki unsuccessful—Japanese Hatred of French and Portuguese. 61

CHAPTER V. 1858.

Great Britain and France conclude Treaties opening the Ports of Kanagawa, Nagasaki, Hakodadi, Hiogo, Osaka and Nee-e-gata—Death of the "Tycoon," or Siogoon. 72

CHAPTER VI.

Annals of Mediæval England and Japan similar—Complicated imperial and feudal system of government up to the period of negotiating Treaties with Foreign Powers. 88

CHAPTER VII. 1859.

Mr. Alcock, H. M.'s Minister for Japan, arrives—British and American Legations established at Yedo—Consulates at Kanagawa—Foreign Residents at Yokohama—Assassination of three Russians. 98

CHAPTER VIII. 1860.

Assassination of a Linguist at the British Legation—Dutch and Prussian Treaties signed at Yedo—Gotairo or Siogoon-Regent, assassinated—British Minister has an Audience of the Siogoon. 113

CHAPTER IX. 1861.

Assassination of the American Secretary of Legation—Four Envoys strike their Flags—Attempted Massacre of the British Legation. 125

CHAPTER X. 1862.

Japanese Diplomatic Mission sent to Europe—Another murderous Attack on the British Legation—Assassination of Mr. Richardson—Exodus of Daimios and Retainers from Yedo. 139

CHAPTER XI. 1863.

Decree to expel Foreigners—New British Legation buildings at Yedo blown up—American Legation destroyed by Fire—Arrival of British Squadron in Yedo Bay—Indemnity for Outrages paid. 156

CHAPTER XII. 1863 (continued).

American, French, and Dutch Ships fired on from Batteries at West Entrance to Inland Sea—These

Insults avenged—Bombardment of Kagosima—Satsuma succumbs—Assassination of a French Officer. 172

CHAPTER XIII. 1864.

Retrograde Policy of the Japanese Government—Bombardment and Capture of the Nagato Forts, at Simanosaki, by the allied Squadrons. 186

CHAPTER XIV. 1864 (continued).

Chosiu of Nagato succumbs, and Government to pay an Indemnity—Nagato Troops attack the Mikado's Palace at Kioto—Progress of open Ports. 199

CHAPTER XV. 1865.

Contention between two feudal Factions for Supremacy in the State—The Siogoon leaves Yedo to visit the Mikado at the old Metropolis of Kioto. 211

CHAPTER XVI. 1865 (continued).

Sir Harry Parkes instructed by Earl Russell on British Policy in Japan—Allied Envoys at Osaka Bay receive Consent of Mikado to the Treaties. 223

CHAPTER XVII. 1866.

Contending Factions arming with foreign War Matériel—Engagement and Victory of Nagato Forces—Satsuma entertains the British Minister. 239

CHAPTER XVIII. 1866 (continued).

Death of the Siogoon Iyemochi and Election of Stots-Bashi (Yoshi Hisa)—Nagato Forces invade Buzen and hold it—Armistice—Fire at Yokohama—Progress of Ports. 257

CHAPTER XIX. 1867.

The new Siogoon installed—Demise of the Mikado Osa-h'to—Succeeded by his son Mut-sh'to—Reception of Envoys by the Siogoon at Osaka. 275

CHAPTER XX. 1867 (continued).

Combination of Daimios to overthrow the Siogoon—He resigns nominally to the Mikado—Commerce at the Ports—Large Fleet of Steamers sold. 288

CHAPTER XXI. 1868.

Retrospect—State Revolution—Civil War begun—Decisive Battle of Fushimi—Defeat and Flight of the ex-Siogoon—Attack on Foreigners at Kobe-Hiogo new Settlement. 303

CHAPTER XXII. 1868 (continued).

Massacre of French Seamen near Osaka—Yoshi Hisa abandons the Struggle, while the Northern Daimios continue it under Idzu with Success—Desperate Conflict at Yedo. 315

CHAPTER XXIII. 1868 (continued).

Mikado now sole Monarch of Japan—Audiences to Treaty Envoys—New Ministry—Status of "vulgar" people—Insurgents defeated—Mikado enters Yedo in State. 328

CHAPTER XXIV. 1868 (concluded).

Treaty Powers neutral—Difficulties of new Government—Progress and Statistics of Yokohama, Nagasaki, Hiogo, and Osaki—Hakodadi captured by the Insurgents. 345

CHAPTER XXV. 1869.

Civil War ended—Mikado gives Audience to Envoys of Treaty Powers—Policy of Centralization formed by New Government—Difficulties of the Situation. 366

CHAPTER XXVI. 1870.

The Japanese Government and Legislature pursue actively their Work of Reform—Country in a transition State—Trade at Treaty Ports dull. 387

CHAPTER XXVII. 1871.

Feudal Territories changed into Imperial Domains—Daimios made Governors—Reconstruction of the Government, Civil Service, and Army—Mint opened. 404

CHAPTER XXVIII. 1872.

Embassy from the Mikado to the Treaty Powers in Europe and North America—Reception by

President Grant at Washington—Her Majesty, Queen Victoria, receives the Ambassadors in Audience at Windsor Castle. 427

CHAPTER XXIX. 1872 (continued).

Extraordinary Progress in Japan during the Year—The Mikado visits the Arsenal, Lighthouses, Mint, and Treaty Ports—Satisfactory Returns of Foreign Trade. 445

CHAPTER XXX. 1873.

European Calendar substituted for Japanese one—Sumptuary Decrees—Removal of Notices proscribing Christianity—Finance—Retrenchment—Empress receives Ladies—Treaty with China—Embassy returns from Europe—Conclusion. 461

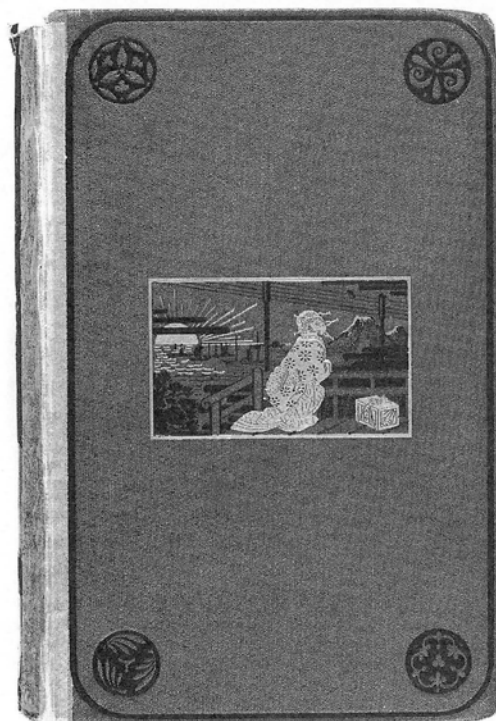
注 記

標題紙に<MASSACHUSETTS STATE LIBRARY.>との型押し。型押しの裏に<WITHDRAWN>との印。

標題紙裏に‘Mar. 10, 1874. Purchased. \$7.20’ との書き込み。

記載書誌

BLUM II, 1789. NIPPONALIA III, 575.

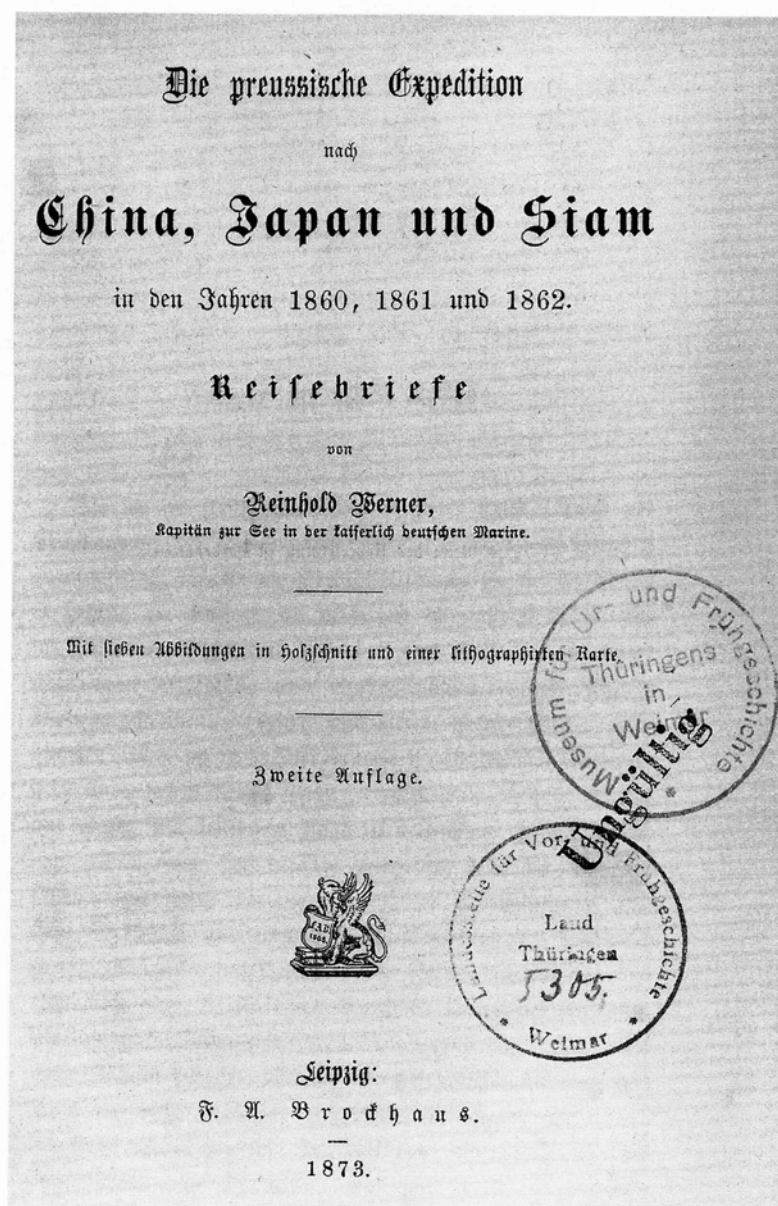


(Cover)

1873

368 Reinhold, Werner, Kapitän

Die preussische Expedition nach China, Japan und Siam. 1873.



Die preussische Expedition nach China, Japan und Siam in den Jahren 1860, 1861 und 1862. Reisebriefe von Reinhold Werner, Kapitän zur See in der kaiserlich deutschen Marine. Mit sieben Abbildungen in Holzschnitt und einer lithographirten Karte. Zweite Auflage.

Leipzig: F. A. Brockhaus. 1873.

xxi, 551 p., [8] leaves of plates. 21 cm.

[DS/507/Re](00123490)

日本関係記事

20. Ankunft der Elbe von Nangasaki. Die Naturschönheiten der Bai. Benehmen und Verlegenheit der japanischen Behörden. Vereinigung der Elbe mit dem preußischen Geschwader zu Jeddo. Die Verhandlungen des Grafen Eulenburg mit der japanischen Regierung. Einzug des Gesandten in Jeddo und Audienz beim Minister des Auswärtigen. Ungünstige Lage der Dinge. Die geographischen und politischen Umrisse des Landes. Verkehr und Stellung der Fremden in Japan in früherer Zeit. *p.* [284]-300.
21. Die Bai von Jeddo. Aeüßerer Charakter, Festungswerke, Umfang und Bevölkerung der Stadt. Die Jakonins als Beaufsichtiger der Fremden. Bau und Einrichtung der japanischen Häuser. Die Daimios und ihre Stellung als Feudalherren zum Volke. Die Vorbereitungen der socialen Revolution durch die Eröffnung des Landes. Schwierige Lage der Regierung gegenüber der Adelspartei. Feuersbrünste und Feuerpolizei in Jeddo. Die Gärten und der Natursinn der Japanesen. *p.* [301]-322.
22. Die Tempelgebäude. Der Buddhismus in Japan. Die Sintoreligion, ihre Götterlehre, ihr Cultus. Die Sekte der Siodosie. Die Priesterschaft. *p.* [323]-327.
23. Die Abstammung der Japanesen. Die Volkstracht. Die Frauen. Die Reinlichkeit des Volks. Die Bäder. Die japanesischen Begriffe von Schamhaftigkeit. Die Theehäuser als Bordelle. Die Geschlechtsliebe und die Stellung der Frauen. Höflichkeit und Anstandsformen. Eine japanesische Hochzeit. Das Concubinat. Kinder und Kindererziehung. Der Schulunterricht. *p.* [328]-345.
24. Japanesische Bücher. Die Beamtenlaufbahn. Die wissenschaftliche Bildung. Die Heilkunde. Wißbegierde und Auffassungstalent der Japanesen. Die japanesische Sprache. Die Literatur. Das Theater. Kunstreiterei und Ringkämpfe. Schaulustigkeit des Volks. Gesellschaftliche Gelage und Unterhaltungen. Guitarrenmädchen und Tänzerinnen. Die Japanesen im Rausch. *p.* [346]-360.
25. Strenger Charakter der japanischen Strafpflege. Das System der Verantwortlichkeit und die geringe Zahl der Verbrechen. Die Hinrichtungen. Das Bauchaufschlitzen mit eigener Hand als Strafmilderung und Ehrenreparation. Das Spionensystem in der Landesregierung. Die Machtlosigkeit des Taikun. Das Gefolge der Daimios-Armee und Militärwesen. Die Einschränkung des Seeverkehrs vor Eröffnung des Landes. Die neue japanische Marine. *p.* [361]-375.
26. Japans Bedeutung in Handel und Industrie. Kohlen, Metalle und Thee. Das Porzellan und seine Fabrikation. Lack und Lackwaaren. Rapsöl und vegetabilisches Wachs. Miako als Mittelpunkt japanischer Industrie. Bereitung und Verwendung des Papiers. Münzen und Münzwesen. Ackerbau und Viehzucht. Die Forstcultur und der reiche Baumwuchs des Landes. *p.* [376]-394.
27. Die Bai und die Stadt Nangasaki. Insel und Colonie Desima. Die Visite beim Gouverneur. Der Kompiraberg und das Drachenfest. Die Andacht im Sintotempel. Freundlichkeit und Geselligkeit der Japanesen. Das Drachenspiel. Eine Kunstreitervorstellung in Nangasaki. Ausflüge in die Umgegend. Naturromantik. Lieblichkeit der Gartenanlagen. Bild der japanischen Häuslichkeit. Die Friedhöfe. Ein Leichenbegängniß. Das Klima und der Gesundheitszustand in Japan. *p.* [395]-418.
28. Die Verhandlungen mit der preußischen Gesandtschaft. Anschläge der japanischen Adelspartei gegen die Fremden. Ermordung des amerikanischen Gesandtschaftssecretärs Heusken. Betragen und Intriguen der Regierung. Festes Auftreten des Grafen Eulenburg. Bestattung Heusken's unter Assistenz der preußischen Waffen. Abreise des englischen und französischen Geschäftsträgers nach Yokuhama. Endlicher Abschluß des Vertrags mit Preußen am 25. Januar 1861. Abgang der preußischen Schiffe nach Schanghae. Charakter des japanischen Volks und Aussichten auf seine freiere sociale und politische Entwicklung. *p.* [419]-427.



Japanesischer Jakoniin. (p. 306)



Japanische Mädchen. (p. 332)

注 記

遊び紙に<Dr. Richard Andree.>との印。

遊び紙に<Dr. phil. Hans v. d. ...> (... は判読不能) との印。

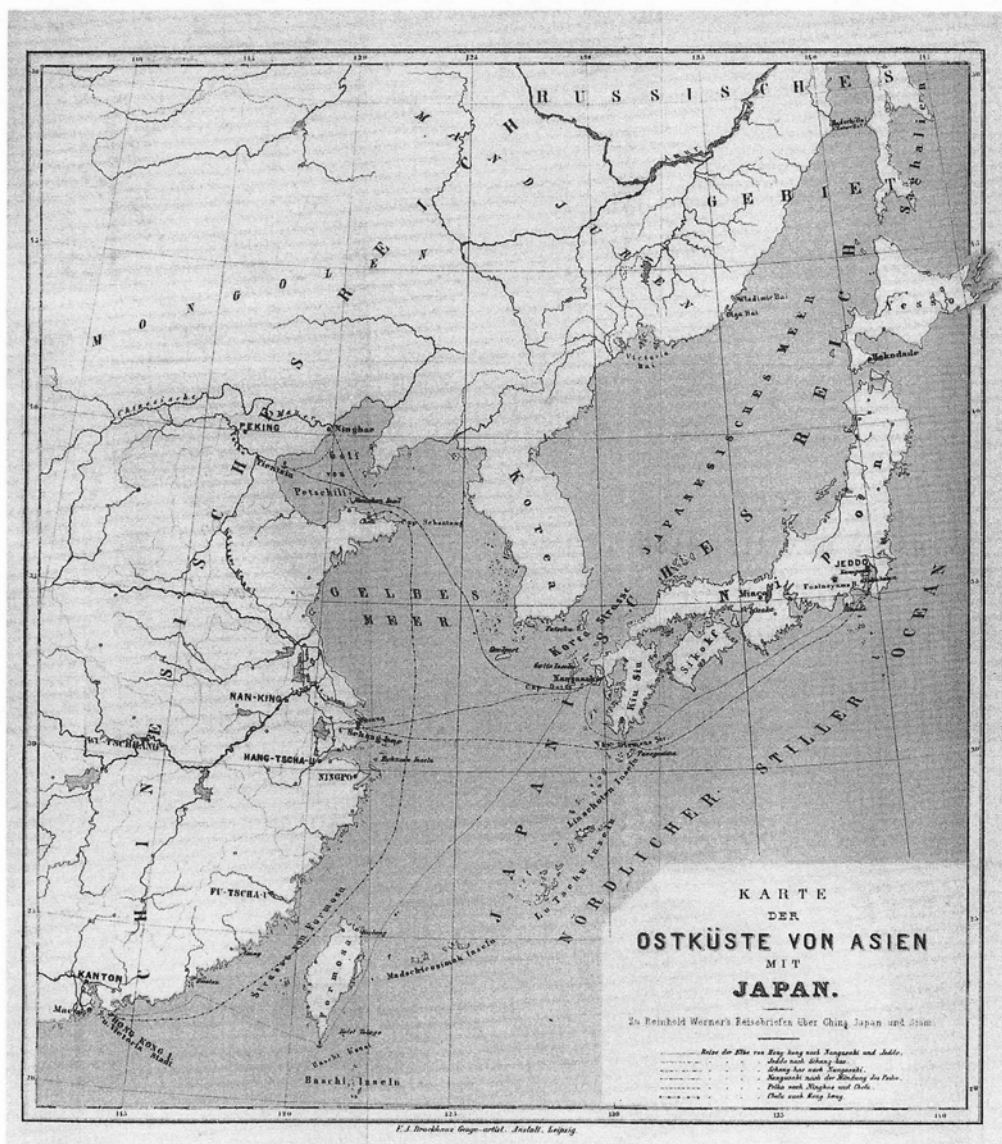
略標題紙、標題紙、p. 544 に<Landesstelle für Vor- und Frühgeschichte Weimar Land Thüringen>との蔵書印。

略標題紙と標題紙に<Museum für Ur- und Frühgeschichte Thüringens in Weimar>との蔵書印。

略標題紙と標題紙の2つの蔵書印に<Ungültig>との消却印。

記載書誌

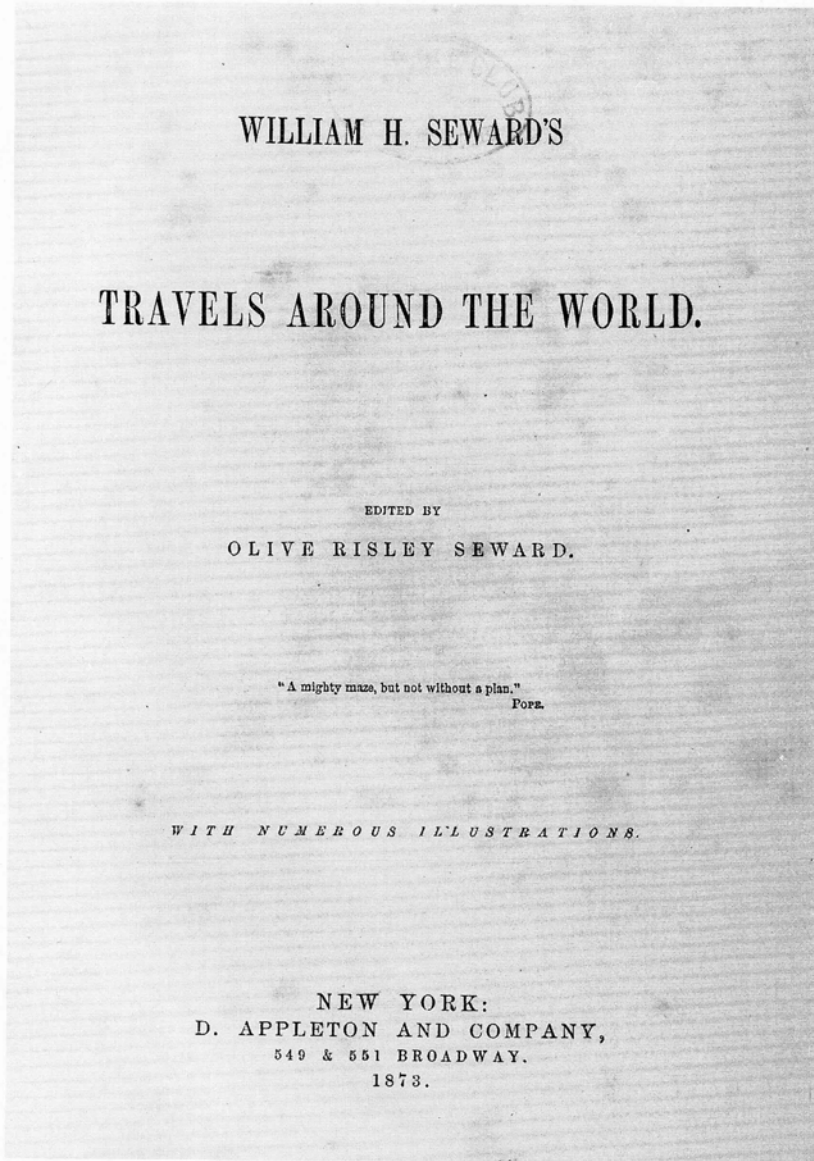
BLUM III, 3570.



KARTE DER OSTKÜSTE VON ASIEN MIT JAPAN. Zu Reinhold Werner's Reisebriefen über China, Japan und Siam. F. A. Brockhaus Geogr.-artist. Anstalt, Leipzig.

1873

369 Seward, William Henry (1801-1872)
Travels around the world. 1873.



WILLIAM H. SEWARD'S TRAVELS AROUND THE WORLD. EDITED BY OLIVE RISLEY SEWARD. WITH NUMEROUS ILLUSTRATIONS.

NEW YORK: D. APPLETON AND COMPANY, 549 & 551 BROADWAY. 1873.
xii, 788, [8] p., [2] leaves of plates. 25 cm.

[G/440/Se](00013915)



AMERICAN LEGATION AT YEDDO.

AMERICAN LEGATION AT YEDDO. Ricardson N.Y. (p. [57])

日本関係記事

PART I. UNITED STATES, CANADA, AND PACIFIC OCEAN.

- II. From San Francisco to Japan: The Vessels of the Pacific Mail Line.—Our Fellow-Passengers.—“The Great Company of the Preachers.”—The Chinese Passengers.—The Great Event of the Voyage.—The Moods of the Sea.—A Still Greater Event.—The Loss of a Day.—The Gyascutus.—The Beginning of the End.—The Coast of Japan.—The Ocean-Fisheries. *p. [31]-36.*

PART II. JAPAN, CHINA, AND COCHIN CHINA.

- I. Yokohama and its Vicinity: The Bay of Yokohama.—Natives and Foreigners.—Native Costumes.—Japanese Barbers.—The Tokaido.—Japanese Cemeteries, Gardens, and Temples.—Monks and Monasteries.—Kamakura.—The Great Statue of Buddha.—The Daibutz. *p. [39]-52.*
- II. Visit to Yeddo.—Interview with the Mikado: Interview with the Japanese Prime-Minister.—Tremendous Storm.—Some Points of History.—The Mikado and the Tycoon.—Japanese Foreign Office.—Minister Sawa.—The Question of Saghalien.—The Tombs of the Tycoons.—A Speck of War.—The Delmonico of Yeddo.—Sketches of Yeddo.—The Interview with the Mikado. *p. [53]-85.*
- III. From Yeddo to Shanghai: Hiogo.—The Place of Massacre.—A Japanese Steamer.—The Gulf of Osaka.—A Harem on a Picnic.—The City of Osaka.—The Tycoon’s Castle.—Japanese Troops.—Nagasaki.—Beautiful Scenery.—Christians of Nagasaki.—Japanese Character.—Departure for China.—Concluding Reflections on Japan. *p. [86]-104.*

注 記

口絵裏、標題紙、p. 83, [293], [598] に＜FLORENCE CLUB FIRENZE＞との印。

標題紙に＜“A mighty maze, but not without a plan.” Pope.＞との引用。

表題紙裏に書き込み。

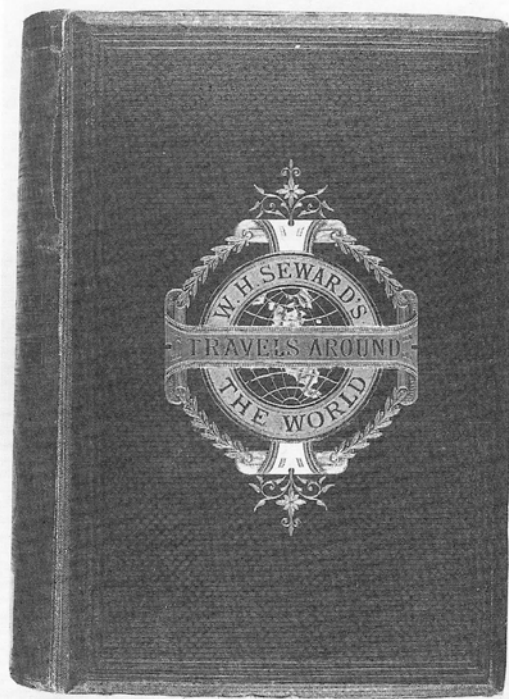
記載書誌

WENCKSTERN I, p. 42. BLUM II, 2284. NIPPONALIA III, 2047. YOKOYAMA, 80.



BRITISH LEGATION, YEDDO.

BRITISH LEGATION, YEDDO. (p. 68)



(Cover)

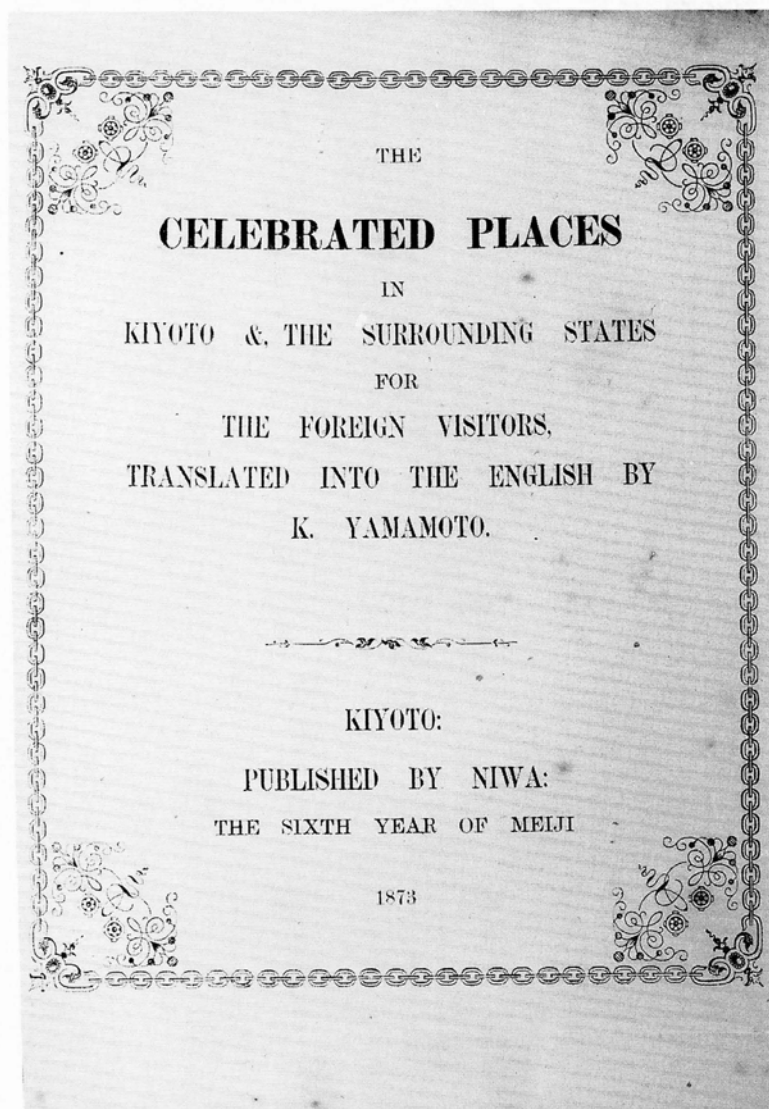


UNITED STATES CONSULATE, HIOGO.

UNITED STATES CONSULATE, HIOGO. KARST. (p. [87])

370 Yamamoto, Kakuma (1828-1892)

The celebrated places in Kiyoto &, the surrounding states for the foreign visitors. 1873.



THE CELEBRATED PLACES IN KIYOTO &, THE SURROUNDING STATES FOR THE FOREIGN VISITORS, TRANSLATED INTO THE ENGLISH BY K. YAMAMOTO.

KIYOTO: PUBLISHED BY NIWA: THE SIXTH YEAR OF MEIJI, 1873.

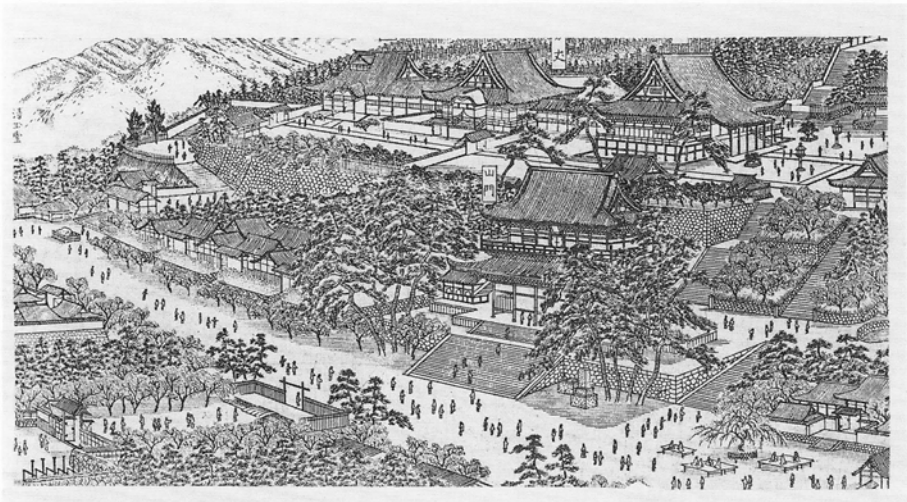
[1], [1], [2], 48 p., [1] leaf of plates. 20 cm.

[DS/897/Ya](00014508)

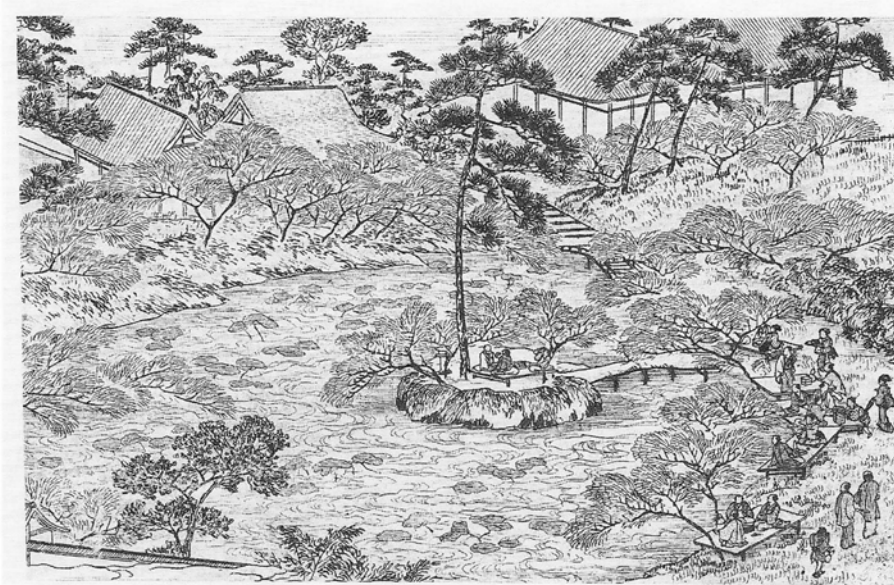
目 次

CONTENTS.

THE BRIDGE, SANJIO.	1
GOSHIO.	2
THE CITY OF KIYOTO.	3
GION.	4
CHIONIN.	5
NANJENJI.	6
NIYAKUOJI.	7
KURODANI.	8
YEIKANDO.	9
SHINNIYODO.	10
YOSHIDA.	11
GINKAKUJI.	12
MARUYAMA.	13
HIGASHIOTANI.	14
YASAKA.	15
KIYOMIZU.	16
THE EARTHENWARE OF KIYOMIZU.	17
NISHIOTANI.	18
DAIBUTS.	19
MIMIZUKA.	20
RENGEHAIN.	21
INARI.	22
SHENNIUJI.	23
TOFUKUJI.	24
UJI.	25
OBAKU.	26
NISHIHONGANJI.	27
HONKOKUJI.	28
TOJI.	29
IWASHIMIZU.	30
TENMANGWU.	31
MUMENOMIA.	32
ARASHIYAMA.	33
SHEIROJI.	34
NINNAJI.	35
DAITOKUJI.	36
KINKAKUJI.	37
KITANO.	38
NISHIJIN.	39
KAMIGAMO.	40
SHIMOGAMO.	41
KAMOGAWA.	42
OTSU, KATADA AND HIRA.	43
THE LAKE BIWA.	44
KARASAKI.	45
SHETA AWASTU AND ISHIYAMA.	46
HIEIZAN.	47



Chionin. (p. 5)

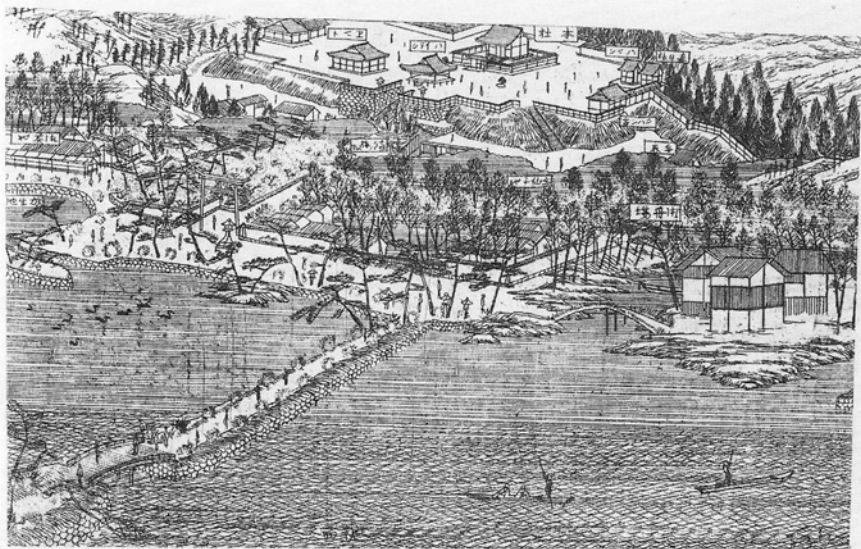


Yeikando. (p. 9)

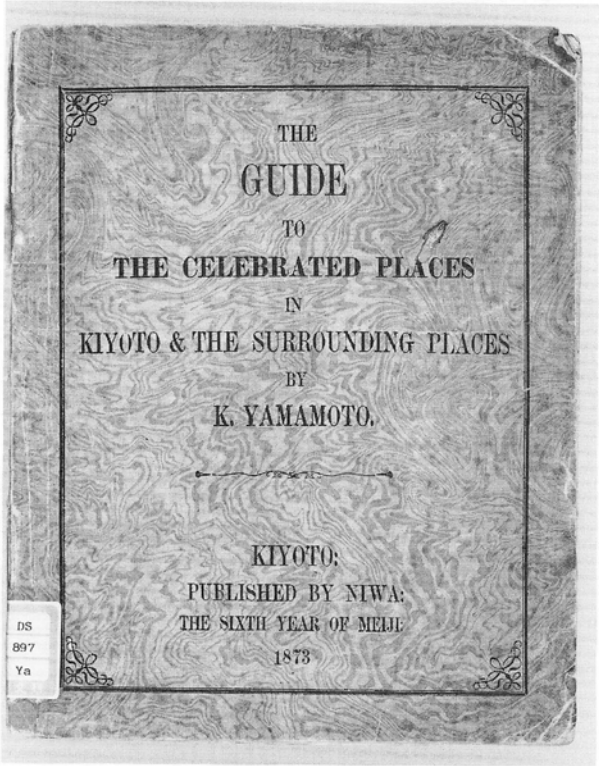
注 記

表紙の表記＜THE GUIDE TO THE CELEBRATED PLACES IN Kiyoto & THE SURROUNDING PLACES BY K. YAMAMOTO. Kiyoto: PUBLISHED BY NIWA: THE SIXTH YEAR OF MEIJI: 1873.＞。

京都地図銅版 1 葉および銅版細密画36枚を貼付。



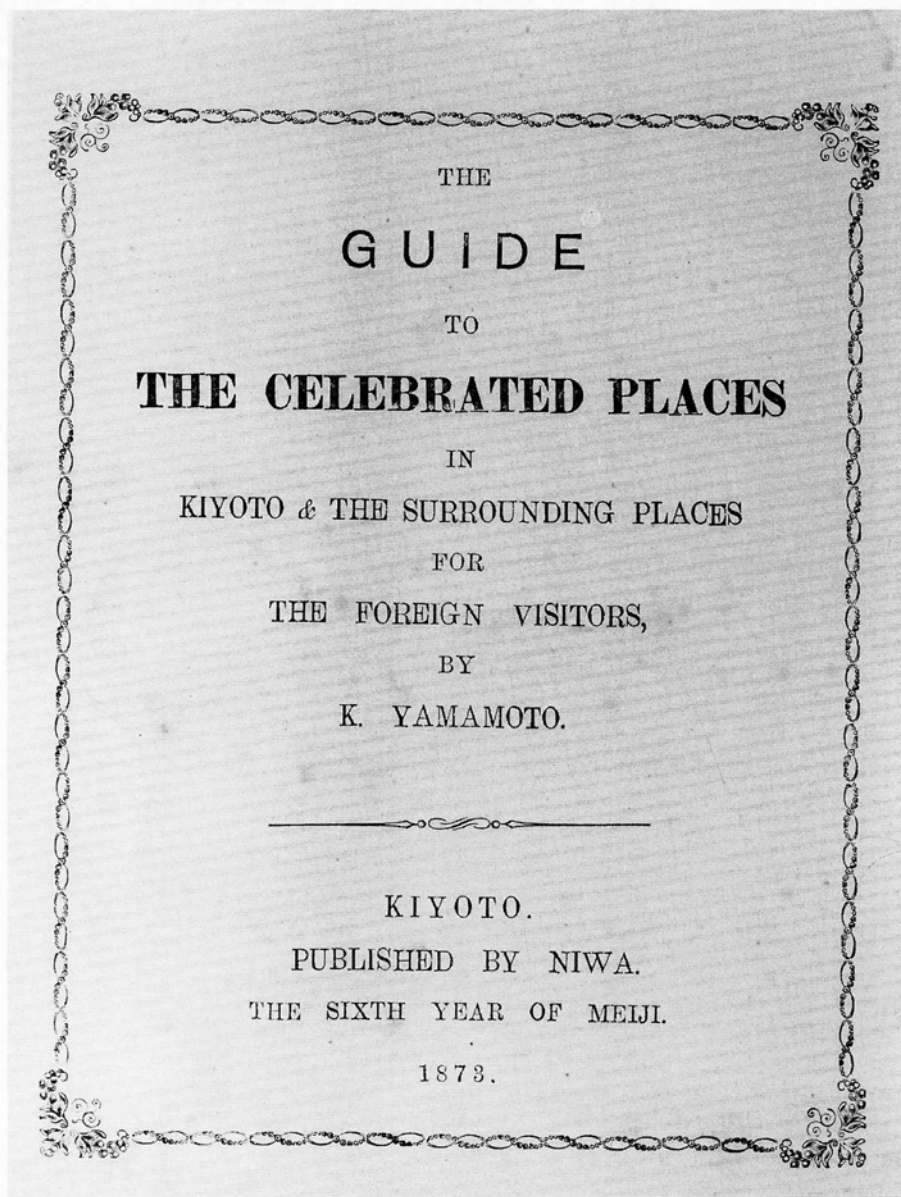
Tenmanguwu. (p. 31)



(Cover)

371 Yamamoto, Kakuma (1828-1892)

The guide to the celebrated places in Kiyoto & the surrounding places for the foreign visitors. 1873.



THE GUIDE TO THE CELEBRATED PLACES IN KİYOTO & THE SURROUNDING PLACES FOR THE FOREIGN VISITORS, BY K. YAMAMOTO.

KİYOTO. PUBLISHED BY NIWA. THE SIXTH YEAR OF MEIJI. 1873.

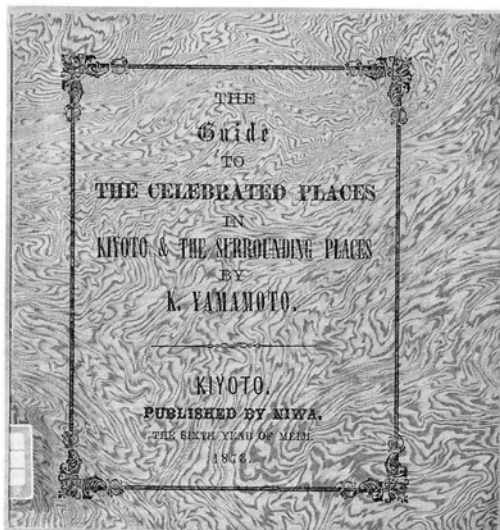
[1], [1], [2], 48 p., [1] leaf of plates. 19 cm.

[DS/897/Ya](00021598)

目次

CONTENTS.

THE CITY OF KIYOTO.	1
THE BRIDGE, SANJIO.	2
GOSHIO.	3
GION.	4
CHIONIN.	5
NANJENJI.	6
NIYAKUOJI.	7
KURODANI.	8
YEIKANDO.	9
SHINNIYODO.	10
YOSHIDA.	11
GINKAKUJI.	12
MARUYAMA.	13
HIGASHIOTANI.	14
YASAKA.	15
KIYOMIZU.	16
THE EARTHENWARE OF KIYOMIZU.	17
NISHIOTANI.	18
DAIBUTSU.	19
MIMIZUKA.	20
RENGEHAIN (SANJIUSANGENDO).	21
INARI.	22
SHENNIUJI.	23
TOFUKUJI.	24
UJI.	25
OBAKU.	26
NISHIHONGANJI.	27
HONKOKUJI.	28
TOJI.	29
IWASHIMIZU (YAWATA).	30
NAGAOKA.	31
MUMENOMIYA.	32
ARASHIYAMA.	33
SHEIROJI.	34
NINNAJI (OMURO).	35
DAITOKUJI.	36
KINKAKUJI.	37
KITANO.	38
NISHIJIN.	39
KAMIGAMO.	40
SHIMOGAMO.	41
KAMOGAWA.	42
OTSU KATATA AND HIRA.	43
THE LAKE BIWA.	44
KARASAKI.	45
SHETA AWATSU AND ISHIYAMA.	46
HIEIZAN.	47



(Cover)

注 記

京都地図銅版1葉および銅版細密画44図を貼付。

記載書誌

WENCKSTERN, p. 268. TOYO BUNKO, p. 41. BLUM II, 2756. NIPPONALIA III, 2154.



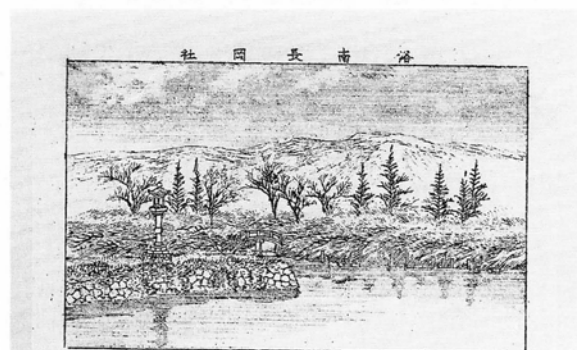
CHIONIN

CHIONIN. (p.5)



YEIKANDO

YEIKANDO. (p. 9)



NAGAOKA

NAGAOKA. (p. 31)